GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

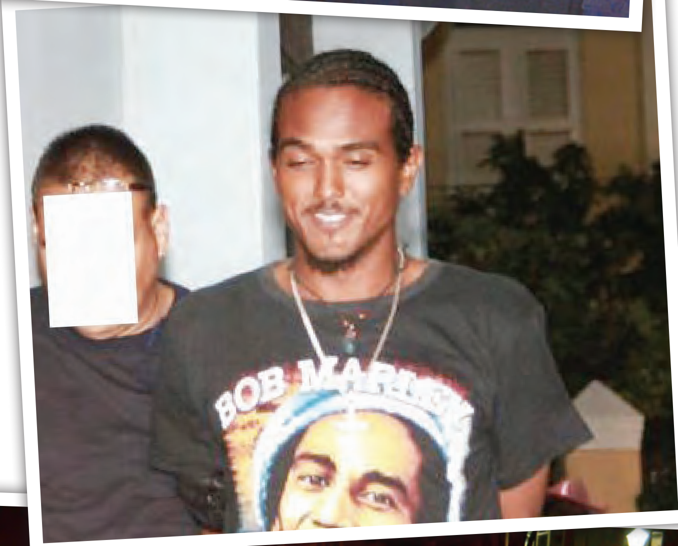
Prome actividad di Carnaval 59

GRANDI SIGUR, MASHA BUNITA, COMPARA CU OTRO AÑANAN CU MAS PARTICIPANTE, PERO NO POR A KEDA AFO, E CANTIDAD DI PERSONA BURACHI, DROGA Y ARMA













SIN duda alguno, e prome actividad di Carnaval nr. 59 tabata uno exitoso, grandi, masha bunita, pero nada di fakkel, pa cual hasta tin proposicion pa cambia nomber di e actividad aki. Sigur e tabata cu mas participante, unda ta papia di cu mas di 6 mil.

Pero asina mes, despues di tur advertencia, conseho, pa evita demasiado di consumo di alcohol, ta parce cu ta manda nos ta manda nan bay bebe. Pa no papia mes di cantidad di hobennan cu tabata droga y tin di nan hasta arma. Pakico? Nan sigur ta cu mal intencion, (premedita), y esnan cu no ta bay Carnaval, pero kier probecha di e situacion pa comete atraco, ladronicia y pelea. E hechonan aki sigur no contribui na engrandece nos Carnaval. Awe nos lo haya sa cuanto persona a keda deteni durante e Fakkel Optocht, pa sigui analisa e situacion negativo aki.



Minister di Trabao, Otmar Oduber

Ta garantiza cu salario minimo lo aumenta cu 2%

entrante 1 di februari 2013

MINISTER di Trabao, Otmar Oduber ta di pensamento cu e salario minimo ta loke e trahador mester p'e por biba di dje dignamente. En comparacion cu e ley bieu, cu ta stipula cu por inclui tips y otro sistemanan di compensacion pa por completa e salario minimo, Minister Oduber ta haciendo su maximo esfuerso pa entrante 1 di februari 2013 trece e cambionan necesario den e ley di Salario Minimo p'asina fortifica y mehora e posicion di esnan cu ta gana salario minimo.

E ley di salario minimo ta reglamenta kico t'e salario minimo cu un trahador den nos economia mester gana. Meta principal tras di e ley aki ta pa proteha e trahador p'e por gana por lo menos un cierto suma pa luna.
Manera e ley ta actualmente e sueldo minimo por ta consisti tambe di componentenan cu no ta den placa. Esaki ta un di e aspectonan di e ley cu Minister Oduber ta desea di cambia. Un otro aspecto cu tin atencion di e mandatario ta aumento di e salario minimo.
Desde año pasa a cuminsa un proceso conhuntamente cu SER.
E Ley di Salario Minimo ta stipula cu Gobierno mester pidi conseho for di Departamento di Labor pa cuminsa cu e proceso pa aumenta e salario minimo. Como tambe cu Minister di Trabaor mester pidi SER conseho a base di e "prijs index cijfer" cu tabatin di augustus di e año coriente 2012, compara cu e año anterior 2011. A cuminsa un proceso caminda cu a pidi SER conseho pa por cambia e formula cu ta wordo usa den calculacion den loke ta bira e aumento di e salario minimo normalmente.
E calculacion actual ta wordo haci di tal forma, cu a base di e cifra di index segun CBS di augustus 2012 compara cu e cifranan di augustus 2011 y ta wak si tin un aumento, esaki ta pa loke ta trata aumento pa año 2013.
Minister Otmar Oduber a logra haya un conseho positivo di SER na luna di december 2012 y den mesun luna Conseho di Minister riba proposicion di Minister Oduber a bay di acuerdo pa aumenta salario minimo entrante 1 di februari 2013 cu 2%.

Apesar cu e cifranan di augustus 2012 compara cu augustus 2011 a mira un caida den indice di prijs, Minister Otmar Oduber a logra pa por aproba e aumento di salario minimo a base di otro reglanan di ley di salario minimo.
E mandatario ta para firme tras di e pensamento cu e trahador di menos entrada no por keda atras na momento cu nos economia ta bayendo den bon direccion. T›asina cu entrante 1 di februari 2013 lo introduci conforme conseho di SER un aumento di salario minimo di 2%, cu lo ta un subida di fl. 32,- florin pa luna.

Prome cu año 2012 a caba Minister di Labor a percura pa por a trata dos ley laboral den Parlamento.
Segun planning e cambionan den ley laboral lo bin na vigor dia prome di februari 2013. Un di leynan laboral cu falta pa wordo trata den Parlamento ta e ley cu ta controla cu e cambionan di ley laboral ta wordo respeta dor di e dunador di trabou. Na momento cu e dunador di trabou no cumpli cu implementacion di cambionan di ley laboral aki, Minister di Trabao a indica cu lo tin sancionnan severo p›esaki. Como tambe lo trata cambionan di ley laboral den e Codigo Civil di Aruba, cu tin cierto repercucion p›e leynan cu ya caba a pasa Parlamento den luna di december. Pues un biaha mas Minister Oduber ta cumpli cabalmente cu su compromiso pa proteha y salvaguardia interes di nos clase trahador y en especial di esnan mas vulnerabel cu t›e grupo di trahadornan cu ta gana salario minimo.

Renobacion y expansion di hospital; proyecto importante pa mihor cuido medico na Aruba


Dr. Horacion Oduber Hospital Masterplan: Scematic Design - Exterior Views

DIAMARS awor Parlamento di Aruba ta trata e proyecto grandi cu ta ensera expansion y renobacion di Dr. Horacio Oduber Hospital. Aruba a crece y ta necesario pa hospital wordo amplia cu mas facilidad pa brinda e mihor cuido medico na comunidad di Aruba.
E plannan cu tin riba mesa ta ambicioso y ta pas perfecto den e tempo di awe na unda mundo ta cambiando den forma rapido y cu e cambio continuo aki e exigencia pa un mihor calidad di cuido.
Ta p'esey cu diseñando e plannan pa un hospital di futuro Buro di Arkitecto Bermello, Ajamil y Partners encarga cu e diseño a tene cuenta cu tur aspecto y tambe cu e deseonan di personal di hospital.

E proyecto renobacion y expansion di Dr. Horacio Oduber Hospital ta costa ca. 100 miyon dollar. E placa aki ta wordo paga dor di SOGA (Stichting Onroerend Goed Aruba) cu ta encarga cu de proyecto aki. Esaki ta bay den concordancia cu Gobierno di Aruba.
SOGA t'e fundacion cu ta busca e fiansa pa por realisa e proyecto. Ora e keda cla, SOGA ta lease e edificio na Gobierno cu na su turno ta dun'e den uzo na hospital.
E actual edificio di Dr. HOH a wordo construi na 1976 cu un cantidad di 320 cama. Awor, na 2013, e tempo a yega pa haci tur e cambio y adaptacionnan necesario pa converti e hospital den uno moderno cu tur facilidad.

Prome Minister Mike Eman algun luna pasa a haya un presentacion amplio di dr. Jaime Falconi di e plannan di cambionan inmenso cu tin pa Dr. Horacio Oduber Hospital. N'e ocasion ey Eman a bisa cu ora e proyecto di renobacion y expansion di Dr. HOH a bin dilanti, e idea mesora a wordo brasa pa su Gabinete.
Esaki pasobra e ta un necesidad p'e paciente y pa tur cu ta traha cu y p'e paciente. Pa tur cu ta haci e diferencia p'e paciente, pa Aruba, e comunidad aki, e proyecto aki ta necesario.
"Aruba a conoce un crecemento economico rapido. Gran parti di e placa cu ta wordo inverti den e proyecto di renobacion y expansion di nos hospital ta bin di e desaroyo aki. Sinembargo, e desaroyo aki no semper a wordo traduci den e bienestar general di e comunidad aki di e manera cu nos kier a wak'e. Mi no ta cansa di bisa cu mescos cu nos kier tin hotel di 5 strea, nos kier tin scolnan di 5 strea, barionan di 5 strea, casnan di anciano di 5 strea y sigur un hospital di 5 strea. Awe hunto nos ta trahando pa bin cu e hospital di 5 strea", Eman a bisa durante e presentacion.

Diamars, esta mañan dia 8 di januari, e proyecto di renobacion y expansion di Dr. Horacio Oduber Hospital ta bay wordo trata den Parlamento di Aruba. E ta mustra di ta un debate interesante.

Aruba sin coriente diasabra ultimo, pero

Te awe, pueblo no a haya un splicacion drechi di kico a pasa, cu coriente a cay afo

Un compania di utilidad tin derecho y deber di splica kico a pasa



Aña no a habri ni drechi cu ya Aruba a conoce su prome black out den e ora moderno aki. Diasabra alrededor di 10'or di mainta henter Aruba a bay plat y keda sin coriente. Prome informenan tabata drenta via di Blackberry unda cu tabata informa cu un fayo den e proceso pa suministra boiler #6 cu fuel a pone cu tur otro boiler na WEB tambe a cay afo y asina consecuentemente Aruba a keda sin coriente. Tabata un situacion bastante fastioso ya cu ningun hende tabata sa drechi kico t'e motibo cu henter e isla a keda sin coriente. E unico informacion tabata cu probablemente lo dura mas cu 6 ora prome cu henter e isla lo tin coriente bek. Banda di esaki tabatin algun bario, entre otro Piedra Plat y becindario unda cu algun cas a raporta di a keda sin awa of cu e presion di awa a baha te casi nulo. Ehecutivonan di WEB Aruba N.V. a menciona di ta trahando duro pa soluciona e problema pa por duna Elmar suficiente coriente y cuminsa e proceso pa reconecta tur e barionan afecta. E planta mes a haya coriente bek den oranan di merdia y asina poco poco e barionan a cuminsa haya bek tambe cuminsando cu e area di hotelnan y hospital cu prome cu 1'or di merdia ya a haya coriente bek. Pa alrededor di 5'or di atardi varios bario ainda no tabata conecta. Na hospital e situacion tabata mas fastioso ainda ya cu por a compronde cu e generatornan no kier a start di biaha y esaki cu tur e consecuencianan cu esaki por a trece cune. Tog a logra sumamente liher di resolve e problemanan. Comercio tambe a sinti e efectonan di keda sin coriente. Hopi negoshi a haya nan ta sera nan porta, ya cu e sistema electronico di pago no por a funciona. Asina por mira cu negligencia di parti di WEB Aruba N.V. por causa cu henter un pais ta paralisa y tur actividad economico ta conoce un stop sin conta cu turistanan ta haya e impresion cu Aruba ta un pais di tercer mundo unda coriente ta cay afo y pone tur cos plat. Te na ciere di nos edicion mester bisa cu di parti WEB Aruba N.V. ainda no a drenta un comunicado oficial cu e motibo(nan) pakico Aruba completo a keda sin coriente. Den e era unda tur cos ta computariza, mester por tin un sistema asina na WEB Aruba N.V. pa suministra e informacionnan adelanta, manera hopi biaha a ser splica. E pregunta ta con por ta cu pa falta di suministracion di fuel un boiler ta cay afo te cu despues tur ta cay un pa un afo. Ken ta responsabel pa controla esaki? Ta bay tuma medidanan contra esnan responsabel? Den e temponan moderno aki cu nos ta biba aden, no por t'asina cu pa falta di suministracion di fuel henter un pais ta keda den scuridad sin por funciona debidamente. Anto pa despues no duna un splicacion drechi tampoco di kico a sosode exactamente. Di parti di NV Elmar si a drenta informacion unda cu nan a bisa cu pa motibo di un fayo den e sistema interno na WEB, di ripiente diasabra mainta N.V. Elmar a bin constata un situacion den cual WEB no por a entrega coriente mas na nan cu consecuencia cu a afecta suministro di coriente na henter e clientela di N.V. Elmar. Segun e comunicado, mesora tecniconan di e compania di distribucion di coriente a bay den accion y a cuminsa staciona nan mes n'e diferente "schakelstations" situa strategicamente rond di nos isla. Ey nan tabata sperando riba coriente di WEB pa nan por cuminsa suministra riba e red di N.V. Elmar.

Tanto tecniconan como personal administrativo

N.V. Elmar a pone extra personal disponibel pa atende cliente durante e fayo di coriente den weekend







"Nos ta consciente di nos rol pa brinda mas y mihor servicio na clientenan, hasta den momentonan dificil. Y esey ta precisamente locual nos a haci tambe diasabra ultimo ora cu suministro di coriente a cay afor dor di un fayo na WEB", asina Wanda Broeksema, encarga cu Departamento di Relacion cu Cliente di N.V. ELMAR a duna di conoce. E ta referi n'e forma con e personal tecnico, pero tambe esun di oficina a responde durante henter dia diasabra. Pa motibo di un fayo den e sistema interno na WEB, di ripiente diasabra mainta N.V. Elmar a bin constata un situacion den cual WEB no por a entrega coriente mas na nan cu consecuencia cu a afecta suministro di coriente na henter e clientela di N.V. Elmar. Mesora tecniconan di e compania di distribucion di coriente a bay den accion y a cuminsa staciona nan mes n'e diferente "schakelstation" nan situa strategicamente rond di nos isla. Ey nan tabata sperando riba coriente di WEB pa nan por cuminsa suministra riba e red di N.V. Elmar. Simultaneamente, paden a percura pa extra personal di oficina pa atende e yamadanan di telefon cu tabata drenta di clientenan cu ta puntra ki ora coriente lo bin bek, cua bario lo haya prome, etc. Claro cu den momentonan asina, clientenan kier papia cu N.V. Elmar mes pa por haya informacion for di e compania mes pa sa exactamente kico ta pasando y cuanto lo dura prome cu por caba di soluciona e fayo. "Na storingsdienst tabatin dos empleado extra y ora a habri Departamento di Servicio na Cliente, cual normalmente ta sera den fin di siman, tres empleado a percura pa yuda storingsdienst atende tur e yamadanan di nos clientenan preocupa," asina Wanda Broeksema a splica. Clientenan a keda contento cu e splicacion cu nan a ricibi, specialmente di empleadonan servicial y atento, cu no obstante e inconveniencia, a splica clientenan un pa un di kico tur t'e esfuersonan cu ta wordo haci na WEB y na N.V. Elmar pa por soluciona e fayo mas liher posibel y percura pa tur cliente por haya coriente. N.V. Elmar ta gradici tur cliente pa nan pasenshi y na mes momento ta manda un "masha danki" p'e personal atento p'e tremendo trabou di ekipo cu nan a desplega na momento cu comunidad di Aruba tabatin mester di nan atencion.

Den carta dirigi na Conseho di Minister, dia 3 di januari ultimo

AWB ta boga pa trafico safe pa promocion y practica di canamento, coremento y ciclismo









Arubaanse Wieler Bond (AWB) ta aplaudi tur e desaroyonan positivo cu ta demostra e isla su adelanto, manera e construccion y mantencion di caminda y e recien realisacion di e tram. Sinembargo, den un area particular nos mester expresa nos preocupacion.

E camindanan di aceso (di Aeropuerto pa Playa) di e recien habri spiral rotonde ta presenta un peliger serio pa nos miembronan di ciclismo, como cu e no ta permiti pasada sigur pa ciclista den loke ta un ruta di training.

E situacion, mientras ta di sumo urgencia particular, e ta parti di un problema mas grandi cu ta afecta e comunidad den su totalidad, esta e asunto di seguridad riba camindanan.

Nos ta keda confronta un contradiccion cu ta sigui frustra tanto miembro di AWB y tur esnan cu ta desea di prosegui e actividadnan di mas basico den cana, core of core bicicleta, safe, for di nan cas y riba caminda publico: Dicon, ora cu ta obvio cu e beneficionan t'asina cuantioso – esta for di e punto di bista di salud, medio ambiene como tambe un avenida economico (unda "turismo di ciclista" ta un alternativa pa diversifica nos producto turistico) – e desaroyo di infrastructura primordialmente ta enfoca pa trafico motorisa, poco biaha tumando consideracion di e necesidadnan di trafico di peaton of di ciclista?

Pa adresa e asunto aki, AWB, hunto cu organisacionnan ruman, respetuosamente ta propone e siguiente accionnan:

Accion corectivo urgente pa kita e banchinan y expande e caminda saliendo for di for di e spiral rotonde na Aeropuerto (saliendo di e rotonde direccion oeste (west) como tambe e caminda direccion contrario) y den traha un schouder cu ta acomoda e pasada safe di ciclista riba un ruta ya estableci di training y transporte usa pa coredonan di bicicleta.

Trece na mesa hunto e departamenton gubernamental pa forma un grupo di trabou pa formula un plan multi-strategico pa segura e safety di tanto peaton como ciclista riba camindanan publico pa realisa metanan tanto riba termino corto como termino largo.

Esaki ta inclui: Pa camindanan nobo haya dimension apropia pa permiti pa movecion simultaneo y safe pa tanto trafico di motor como ciclista (e.g. "Ontwerpwijzer fietsverkeer").

Unda cu ta posibel, adapta camindanan existente cu caminda aparta pa cana of core bicicleta ("fietsstrook"), y inclui di awor en adelante den tur plannan pa expande camindanan na unda tin problema di espacio ainda.

Controla leynan cu ta protehe peaton y ciclista for di e menasa di atake of interferencia dor di cacho riba caya. Implementacion di campaña di concientisacion publico enfocando riba educacion di manehadornan, manera modelonan di "comparti e caminda" ("share the road") cual ya ta den efecto na otro paisnan, como tambe den promove cumplimento di ciclistanan na leynan di vehiculo di motor.

Implementacion di campaña di concientisacion di ciclismo safe denter di scolnan pa encurasha ciclismo entre hubentud y tambe pa un estilo di bida sano. Manera kisas mihor expresa pa un observador di afo, James Sallis, un profesor na Universidad di California na San Diego y un participante den e Pan American Conference riba Obesidad (PACO II) teni na Aruba na juni 2012, nos isla ta un lugar ideal pa encurasha ciclismo como un avenida pa inculcra un cultura di mas actividad fisico. Sinembargo, manera e mes a nota, y cual AWB tambe ta subraya, un pais mester, prome cu tur, sigura e safety di esnan cu ta cana y core bicicleta.

Seguridad den trafico t'e preocupacion primordial cu ta influencia decision di mayornan pa laga nan yiunan core bicicleta banda di caminda publico y den adultonan pa scoge pa ciclismo como deporte of como medio di transporte.

Nos ta encurasha p'e actitud progresivo demostra pa Gobierno actual te n'e momentonan aki y pesey mes nos tin confiansa cu nos por conta cu bo sosten p'e iniciativanan describi aki riba. Como grupo di interes (stakeholder), AWB, hunto cu ARRUWAC, ATA y AAB, ta ofrece nos participacion den tal esfuersonan y ta agradecido pa duna nos e oportunidad pa discuti e asuntonan aki mas profundo riba mas corto plaso posibel.

Firma na nomber di nan respectivo federacionnan: Juelle Thode pa Arubaanse Wieler Bond (AWB), Shariska Winterdal y Vanessa Tromp pa Aruba Roadrunners y Club di Canamento (ARRUWAC), Nicolaas Robert y Glenda Croes pa Aruba Triathlon Association (ATA) y Iris Maduro pa Club Hubenil di Atletismo Olympia. Tambe a expresando su apoyo na nomber di Arubaanse Athletiek Bond (AAB) ta Juan Drake y David Leslie.

Presidente di Parlamento Paul Croes

Parlamento lo conoce cambionan pa baha gasto

E aña aki lo bai trata na baha mas tanto gasto posibel den Parlamento y un di e posibilidadnan ta pa bin cu mas video conference. Di e forma aki no tin nodi manda delegacionnan grandi afo ya cu por haci e conferencia aki via video. Presidente di Parlamento Paul Croes a splica cu otro formanan di comunicacion ta wordo discuti hunto cu e miembronan di Eerste Kamer pa asina colabora cu otro. Ta importante pa colabora cu otro ya cu Eerste Kamer lo por fungi como un liña di comunicacion y duna Aruba asistencia riba cierto terenonan.



Pa loke ta topiconan cu a keda pendiente pa e aña aki, e topico di Urirama tin su prioridad. Aparentemente e bario kier bai Corte, pero di esaki Paul Croes no tin informacion adicional. E habitantenan ta sinti cu no ta hayando e atencion cu nan merece. Segun e Presidente di Parlamento, lo bai tin reunion den Parlamento cu sigur lo trata e topico aki. Riba e agenda di Parlamento tin diferente reunion planea pa e proximo 3 lunanan. Tin e leynan di labor cu mester wordo trata y tambe e leynan cu a sali di e dialogo nacional. Tambe tin diferente reunion publico e.o. di Valero y WODC cu tin cu wordo termina y tambe esun di e dialogo social. E reunionan publico no ta depende di procesonan legal sino asina cu tin luga riba agenda lo pone nan.

E conocido humorista Venezolano Joselo a fayece



CARACAS, Venezuela - E humorista Venezolano José Díaz Márquez, conoci como "Joselo", a fayece diasabra ultimo na Caracas na edad di 76 aña debi na complicacion di salud, asina un miembro di famia a informa. "Nos querido Joselo, a bay laga nos awe mainta", asina su sobrina, Bettsimar Díaz, a participa diasabra mainta riba su cuenta personal di Twitter, sin precisa e causanan di su morto. Joselo, a nace na 1936 den pueblo central di Barcacoas y ruman menor di e cantautor Simón Díaz, a muri na su cas, despues di tabata malo pa varios luna caba, según un reporte di Agencia Venezolana de Noticias (AVN). "E pueblo a rindi homenahe n'e artista, n'e amigo, y n'e combatiente. Honor, humor y gloria na Joselo!", e Minister di Comunicación, Ernesto Villegas, a lamenta, riba su cuenta di Twitter, e morto di humorista. "Pa década Joselo a cosecha nos harimento y awor a decidi di horta una lágrima di nos", Minister Villegas a agrega na expresion di su condolencia na ruman su Simón Diaz y n'e viuda Mary Soliani.

Asamblea Nacional a rindi diasabra ultimo, un minuut di aplauso na memoria di Joselo. Durante década di 60 y 90 Joselo a dirigi na un cadena di televisión local su propio programa cómico, yama "El show de Joselo", convirtiéndo den un di e principal figuranan di humorismo Venezolano.

Polis ta cla pa Carnaval 2013 y cu e mesun meta:

Si faya bo ta haya!



E prome actividad grandi di Carnaval a tuma lugar y por mira cu Cuerpo Policial ta cumpli cu nan promesa. Comisario Trudy Hassell a splica durante conferencia di prensa cu e aña aki tambe lo aplica e regal di 'Faya pa bo Haya'. E reunionnan cu a tuma lugar cu e diferente instancianan prome cu Carnaval p'asina coordina con lo bay traha, a bay bon. Segun Trudy Hassell, awor tog e ta sinti cu tur nanishi ta den un solo direccion. A puntra Trudy Hassell kico ta loke ta resalta durante e reunion y el a trece dilanti cu e union entre e diferente departamentonan mester ta un factor fuerte. Si nan ta traha uni, e coordinacion ta bay mucho mas mihor. A discuti kico por wordo mehora a base di experiencianan di Carnaval 2012 y a papia con lo por haci e trabounan cana mihor den 2013. Comisario Hassell a splica tambe cu e baricadanan y e mirones den Carnaval no t'e unico problema. Tambe e participantenan den parada mester comporta nan mes. P'esey Cuerpo Policial a pone un lista disponibel di reglanan cu hendenan mester atene nan mes na nan durante Carnaval. Tur hende mester cumpli y mester tin disciplina, ordo y respet den Carnaval. Faya pa bo Haya lo ta na vigor atrobe y lo no haci excepcion pa ningun hende. Hunto mester haci e Carnaval aki uno exitoso.

"Ayo awor tin un veld cu ta un motivacion grandi pa pueblo"

Prome Minister Eman na momento di ricibi plakaat di reconocimento:

No solamente e organisadornan di Grasshopper Baseball Organization tabata masha emociona y satisfecho di por organisa nan prome torneo di baseball infantil, pero tambe Prome Minister Mike Eman pa tur loke su Gobierno a logra coopera cu e organisacion.

Tabata algun luna pasa cu Premier Eman durante su bishita di barionan, pa scucha e habitantenan, a yega Ayo.

El a combersa cu dirigentenan deportivo, kendenan a expresa nan preocupacion p'e infrastructura di Centro di Bario Ayo.

Prome Minister Eman cu atencion a scucha y a cuminsa mobilisa su team pa mira con por yuda e organisacion cu principalmente material. E gesto aki di Prome Minister Eman tabata exitoso, manera a wordo expresa durante e "Torneo Internacional di Baseball Infantil Mike Eman 2013". Si no tabata p'e mandatario y su ekipo cu a percura pa santo, palo, klinkers y hopi mas, awe no tin e parke di baseball cu nan tin awe.

Banda di esaki Gabinete Mike Eman por medio di e empresa estatal Elmar NV, den acuerdo logra den Dialogo Social, a crea e protocol "Aruba cu Deporte na Pecho" di cual CB Ayo tambe ta beneficia.

Riba e prome 1000 kilowattuur consumi di coriente ta haya un reduccion di 50%. Tur esaki a yuda e organisacion deportivo aki inmensamente, manera Antoin Kelly, un di e lidernan a expresa durante entrega di e plakaat na Prome Minister Eman.

Eman den forma humilde a indica cu "berdad nos a duna un aporte, pero e trabou grandi a wordo haci dor di e propio boluntarionan di Grasshopper y tur esnan di Centro di Bario Ayo. P'e motibo ey mi kier a gradici e liderazgo di sr. Antoin Kelly, su tata Esteban y tur e otronan cu a traha asina duro cu awe esaki a bira un realidad".

Den e ceremonia Prome Minister a felicita e pueblo di Ayo y e muchanan, pasobra awor nan tin un veld cu ta un motivacion grandi pa hunga riba dje.

"E hecho cu den algun luna nos a haci'e di un veld local pa uno internacional, esey kiermen cu nos ta riba e bon caminda."

Na mesun momento el a sigura e organisacion cu nan por conta cu cooperacion di Gobierno di Aruba y sigur su persona. A papia caba pa organisa un clinic na inicio di maart cu e basebolista Arubiano Eugene Kingsale.

"Esaki lo ta otro aporte pa nos basebolistanan sigui sobresali," Prome Minister a bisa grandi, pero principalmente e muchanan presente den e torneo.

Grasshopper Baseball Organization ta dedica torneo na Prome Minister Mike Eman

Arnold Croes: “Sin cooperacion di Gobierno nos lo no ta unda nos ta awe”



Riba veld di Centro di Bario Ayo un torneo a tuma lugar diasabra cu a wordo dedica na Prome Minister Mike Eman.

Eman tabata presente durante e weganan. Su presencia a wordo masha aprecia. Sr. Arnold Croes di e organisacion deportivo Grasshopper a bisa cu nan y e muchanan ta contento y satisfecho mirando con e torneo a bay.

“Esaki ta resultado di un bon ‘team work’ di diferente hende y diferente instancia cu a coopera cu awe nos ta unda nos ta awe”. Croes a papia di e cambionan cu a tuma lugar. “Compara cu con e estado di e veld tabata y con e ta awe mi por bisa cu e cambionan cu a bin ta pa mihor. Pa loke t’e cooperacion cu nos a haya di Gobierno mi mester bisa cu esaki ta grandi. Tur hende por ripara cu ta danki na cooperacion di Prome Minister Eman y su team cu awe nos tin e bunita cancha di bala aki”.

Sr. Arnold Croes a bisa cu e team di Eman a percura pa nan a haya diferente cos. Asina e team a percura pa material pa por a drecha e veld di bala den forma di bloki, santo, klinkers, waya, palo y hopi mas.

Miembro di e organisacion Grasshoppers a sigui splica cu nan mesora a traha e dug-out y a drecha e veld manera e ta awor.

“Sin cooperacion di Gobierno y sigur Prome Minister mi ta convenci cu lo tabata dificil pa yega na unda nos ta awe”. Croes a bisa cu esaki ta yen’e cu emocion, pasobra cu e ta mira e muchanan di bario ta haci deporte y e esfuerso cu Prome Minister Eman ta haciendo pa deporte pa di e forma aki guia e muchanan riba e bon caminda. “Sin duda e ta yena mi cu emocion tambe di wak un organisacion relativamente jong cu nos ta pa tin un cancha asina bunita.

Manera Prome Minister a caba di bisa ‘e tabata nacional y awor e ta internacional’. Muchanan di afo ta bin hunga aki y esey ta bunita”.

Arnold Croes a bisa cu nan kier haci mas ainda y nan kier amplia nan team cu mas mucha y hoben.

“Nos kier wak e muchanan prome riba e nivel di mas halto di baseball aki na Aruba. E soño di cada coach, mayor y fanatico di e team ta pa un di su hungadornan yega te na hunga den mayor league”. Cu e palabranan aki sr. Croes, un hende orguyoso di su team, a bisa tur cos.

Brazil Taekwondo Stichting a tene su prome reunion importante pa aña 2013



DIAHUEBS anochi Brazil Taekwondo Stichting a tene su prome reunion pa aña 2013 na Centro di Bario Brazil. Aki a atende solamente algun puntonan pasobra pa 10:30 mester a corta e reunion pa otro siman pa asina por atende e otro puntonan cu a keda pendiente.

Durante e reunion mester a atende e Team Championship cu ta tuma lugar na Suriname dia 16 di februari na unda cu e miembronan a vota p'e 5 atletanan y e coach so bay Suriname. Tur otro hende cu lo kier bay, lo mester cubri nan mesun gastonan, pasobra no tin tempo ni espacio awor aki pa bay organisa un actividad pa recauda fondo.

Despues a papia tocante e campeonato Pan Americano y Mundial cu ta bay tin e aña aki y cu ta bay cu e team di Brazil Taekwondo Stichting. Sr. Teo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy tabata presente n'e reunion, ya cu Teo Rodriquez tambe ta bayendo Suriname cu su team. Asina aki e team di Aruba lo bay ta uno mas grandi. Un cos ta sigur cu Alberto Klabér a laga sa cu t'e prome lugar nos ta bay busca y lo mester subi e nivel di training pa por yega e meta, cuminsando diasabra.

Brazil Taekwondo Stichting tin su plan di actividadnan bon yena pa aña 2013 na unda cu cos bon so ta bay tin.

Alberto Klabér a laga sa tambe cu e aña aki 2013 algo grandi ta bay pasa. Despues a atende un parti hopi importante cual t'e cuenta di banco di Brazil Taekwondo Stichting, aki a presenta e statement di banco na unda cu tur hende por a mira y lesa kico tur a drenta riba e cuenta di banco y kico tur a wordo paga for di e cuenta di banco di Brazil Taekwondo Stichting.

E parti financiero aki a tuma hopi di e tempo y despues di esaki ya tabata 10:30 di anochi y mester a termina e reunion te cu e siman aki na unda cu ta bay discuti e otro puntonan. E jaar rapport mester ta cla pa final di januari p'asina Brazil Taekwondo Stichting por entrega esaki n'e sponsernan.

Awe dialuna 7 di Januari 2013 les di Taekwondo ta cuminsa bek na Tarcisius Kleuterschool for di 5'or di atardi. Brazil Taekwondo Stichting ta desea tur hende un bon comienso di aña 2013.

MEP kier sa

Kico Gobierno ta bay haci cu problema di asbest na Bushiri Hotel

E problematica di asbest na Aruba cada biaha ta lanta cabes, y e gobierno aki no ta ningun tiki preocupa pa cu esaki.

Parlamento di Aruba na october a debati fuertemente riba e tema aki, y ta danki na e presion cu oposicion a eherce riba gobierno, e gobierno aki a cuminsa move. Nan a traha un nota cu a pura wordo manda Parlamento, den cual nan ta anuncia cu prome cu 31 di December 2012 e plan lo ta cla con pa atende cu e problematica di asbest na Aruba. Mientras tanto 31 di December 2012 a pasa y nos no por mira ningun accion ta wordo tuma.

Pero ainda, pasobra awor tin mas scolnan cu ta constata problema di asbest, pero ningun departamento di gobierno sa drechi con pa atende cu esakinan.

Pa colmo awor a bin e denuncia cu Bushiri hotel ta un bomba di asbest, tanto e dak como e murayanan, y mirando e estado deplorabel di e edificio, ta teme pa peor. Y ni asina nos gobernantenan ta lanta for di soño.

Pueblo kier sa kico gobierno ta bay haci cu e edificio di Bushiri Hotel. Pa asina leu cu ta conoci e grupo cu a haya e opcion pa e hotel, cu por cierto segun informacion ta un grupo bastante yega na gobierno di AVP, no a logra cumpli cu tur rekisito pa por haya e proyecto, pero toch ta haya extension tras di extension. Den Hulandes nan ta referi na e situacion aki como "ons kent ons" y pesey nada ta pasa. Pero mientras tanto e edificio ta forma un peliger potencial pa e comunidad di Aruba y pa turistanan. Algo cu na Hulanda ta totalmente inaceptabel.

Kico e gobierno aki ta warda pa tuma accion? Dicon no a manda TNO pa inspecta e luga? Pueblo di Aruba ta paga huur pa TNO, pueblo di Aruba ta paga pa tur e aventuranan di TNO. Pueblo di Aruba ta paga miyones na e instituto Hulandes TNO sin haya ningun beneficio, wel esaki ta un oportunidad pa TNO duna pueblo algo bek di loke e ta ranca tur luna di pueblo.

Raquel Werleman, miyonario nobo cu numbernan 'loco' a gana Mini Mega





Raquel Werleman di Cadushi Largo ta e feliz ganador di e jackpot grandi di Mini Mega. Raquel a cumpra su "Lotto Loco" di e sorteo di Mini Mega diabierna 28 di december den oranan di atardi na Cas Ariba Lottery. Anochi su colega a mande e numbernan ganador y ora el a controla e numbernan el a haya e gran sorpresa cu el a gana Afl. 1.3 miyon florin! Recientemente, Raquel a bishita oficina di Lotto pa reclama su premio y di eynan a bay Cas Ariba Lottery y na studio hunto cu su famia y coleganan di Setar NV. El a conta cu su coleganan na Setar tambe a cumpra Mini Mega den grupo y ta pesey el a haya sa di e resultado di e sorteo dor di su colega.

Raquel Werleman no a conforma cu e numbernan ey y un rato despues el a pasa cumpra dos Mini Mega "loco" p'asina e ta den wega cu mas oportunidad pa gana. El a laga sa cu no ta numbernan vast cu e ta cumpra, pero el a haya e gran suerte di cumpra numbernan 'loco' y gana.

Esaki sigur ta un famia hopi afortuna ya cu su ruman tambe a gana Lotto na april 2012, e suma di 360 mil florin, number cu tambe el a cumpra na Cas Ariba Lottery.

"Mi ta contento cu mas Arubiano ta ganando e premionan. Esey ta hopi importante. Mi conseho pa Lotto ta pa sigui bende e Mini Meganan grandi", el a bisa. Raquel Werleman ainda no sa precis con el lo inverti e placa cu el a gana.

El a agrega cu su famia y su coleganan ta hopi contento cu el a gana e premio miyonario aki di Mini Mega! Lotto, e loteria di Aruba un biaha mas a haci bida di un famia feliz. Damaris Ridderstap, di Departamento di Mercadeo y Promocion di Lotto a duna di conoce cu nan a caba di entrega e premio n'e ganador di Mini Mega.

Esaki ta un wega hopi popular y ora e jackpot crece e biaha aki el a alcansa 1.3 miyon dia 28 di december y asina aki Aruba a conoce un otro miyonario mas. "Tur hende ta hunga Lotto. Ken no kier gana 1.3 miyon florin of cualkier otro premio", el a manifesta.

Ainda tin mas ganador cu no a pasa reclama nan premio manera esun di "12 dia di Pasco".

E ganadornan mester pasa busca nan premio na Paardenbaaistraat 10. E ganador di 550 mil florin, cu no a busca su premio ainda corda cu tin 90 dia y esun di "12 dia di Pasco" tin 30 dia pa reclama su premio.

Finalmente, e representante di Lotto a felicita Raquel Werleman cu a gana e suma di 1.3 miyon cu Mini Mega.

Damaris Ridderstap:

Lotto ta contento di por a cambia e bida di Raquel Werleman

Cu e bunita premio di Afl. 1.3 miyon di Mini Mega

Lotto, e loteria di Aruba un biaha mas a haci bida di un famia feliz. E dianan aki masha hopi hende ta pasando na e oficina di Lotto pa asina reclama nan premio. Damaris Ridderstap, di e departamento di mercadeo y promocion di Lotto a duna di conoce cu nan a caba di entrega e premio na e ganado di Mini Mega. Esaki ta un wega hopi popular y ora e jackpot crece e biaha aki el a alcansa 1.3 miyon dia 28 di December y asina aki Aruba a conoce un otro miyonario mas. "Tur hende ta hunga Lotto. Ken no kier gana 1.3 miyon florin of cualkier otro premio", el a manifesta. Den e dianan aki tabata tin hendenan cu a bay busca nan premio di Big 4, Zodiac y Tic Tac Toe, cu tambe a conoce un ganado grandi cu a kere cu e lo a bay cas cu 56 mil florin so, pero el a bay cu un tiki mas cu 62 mil florin. Ainda tin mas ganado cu no a pasa reclama nan premio manera esun di "12 dia di Pasco". E ganadonan mester pasa busca nan premio na Paardenbaaistraat 10. E ganado di 550 mil florin, cu no a busca su premio ainda corda cu tin 90 dia y esun di "12 dia di Pasco" tin 30 dia pa reclama su premio. Finalmente, e representante di Lotto a felicita Raquel Werleman cu a gana e suma di 1.3 miyon cu Mini Mega. "Haci bon uzo di e placa dje. Lotto ta hopi contento di por a cambia bo bida", el a indica. Lotto, e loteria di Aruba ta invita publico general pa bishita e website www.lottoaruba.com y su pagina di Facebook pa tur informacion encuanto weganan, e numbernan ganado y premionan di Lotto. Tambe no lubida di sintonisa sorteonan di Lotto tur merdia y di dialuna pa diasabra anochi pa 9'or na TeleAruba, Canal 13. Lotto, e loteria di Aruba cu 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, y te cu dia 31 di December e wega mas dibertido, Tic-Tac-Toe ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.



MEP: 1 januari, 27 aniversario di Status Aparte

Gobierno a lubida e conmemoracion aki deliberadamente?

DIA 1 di januari ultimo a cumpli 27 aña cu nos pais a haya su Status Aparte. Un logro grandi despues di un lucha intenso, logra pa e incansabel estadista Betico Croes. Un logro cu nos ta hopi orguyoso di dje. Un autonomia cu a permiti nos di desaroya nos economia, y hiba nos pais na e nivel cu e ta awor. Cu a permiti nos habri nos brasanan pa esunnan di otro pais bin busca un miho porvenir aki na Aruba.

Na caminda nos a perde partinan di dje caba, un desaroyo cu nos no kier pa continua. Remarcabel tabata e silencio di parti di gobierno d Aruba pa cu e logro importante aki. Un logro cu por cierto ultimo tempo nan kier exigi cu ta di nan profesor Mito Croes! Asina mes nan a lubida completamente riba e fecha historico aki, mustrando asina cu nan no tin interes mes den e Status Aparte di nos pais. Conmemorando e fecha importante aki, laga nos para keto riba e historia di e lucha aki.

Conferencia di Mesa Rondo

Tabata un 12 di maart – casi 30 aña pasa - cu bao guia di awe den feliz memoria nos Libertador y estadista Gilberto François (Betico) Croes y e delegacion Arubano a logra corona cu exito e lucha ferviente di nos pueblo pa su Status Aparte. Esaki despues cu nos Libertador a guia e comision pa prepara nos structura estatal den Parlamento, unda tur partido politico y gremio den nos comunidad tabatin e oportunidad pa dialoga riba e futuro estatal di nos isla. Aruba a inicia e proceso na un manera acelera desde 9 di februari 1971, fecha cu a funda e partido Movimiento Electoral di Pueblo (M.E.P.), cu e meta primordial pa realisa e anhelo di nos pueblo, despues cu lidernan politico anterior a bandona e lucha pa mas di 20 aña.

E deseo di nos pueblo di ta los di Curaçao, a nace ya den añanan 30, y cu a wordo canalisa door di politiconan Henny Eman, Juancho Yrausquin y Shon A Eman. E esfuersonan aki a wordo concretisa den un peticion pa separacion cu a wordo entrega na La Reina dia 18 di maart 1948. E peticion ey cu a wordo firma pa mas di mil persona. Esey ta e fundeshi di e deseo di nos pueblo di ta baas den su mesun cas, di ta los di Curaçao. Pero e siguiente 22 añanan e lucha aki a wordo bandona, e fundeshi a wordo laga pa su cuenta. Esunnan cu a firma e peticion a sinti nan defrauda. E fundeshi a cuminsa kraak, yerba a cuminsa crece riba dje. Danki na e vision di nos Libertador Betico Croes cu a funda nos partido Movimiento Electoral di Pueblo na aña 1971, cu a sigui cu construccion di e cas. El'a fortifica e fundeshi cu a keda bandona pa 22 aña, e la lanta bloki, basha ringbalk y lanta e dak. Y finalmente el'a entrega nos e yabi di a cas, pa nos por biba liber, pa nos yiunan por lanta den libertad. Lamentablemente e mes no por a gosa di e cas aki cu el'a construi.

Logronan di Conferencia di Mesa Rondo

Locual nos a logra 30 aña pasa ta encera lo siguiente: Saliendo for di e derecho di autodeterminacion di cada un di e islanan, e conferencia ta acepta e resolucion di Aruba pa haci uzo awor di su derecho di autodeterminacion, door di scoge pa independencia, cu mester wordo realisa na aña 1996, pero cu e condicion cu prome cu 1996 lo wordo teni un conferencia di evaluacion entre Reino y Aruba, pa eventualmente examina e fecha di independencia di Aruba, den luz di evolucion nan estatal entre e paisnan di Reino. E conferencia a bay di acuerdo cu Aruba como fase transitorio prome cu independencia ta haya un periodo di 10 aña un Status Aparte cual ta posicion como pais autonomo den Reino Hulandes a base di Statuut entrante dia 1 di januari 1986.

E acuerdo historico aki a ser firma door di Premier di Hulanda Sr. Ruud Lubbers, Premier di Antias Hulandes Sr. Don Martina y Consehero General, lider y portavos di e pueblo Arubano, Sr. Betico Croes. E proceso di prepara ehecucion di e resultado di Conferencia di Mesa Rondo, Sr. Nelson Oduber – como coordinador di Status Aparte y sosten pa Betico Croes - a guia durante dos aña largo, dia y anochi, pa por a bin cla cu e trabaonan dia 31 di december 1985, garantisando asina cu nos por a bira un pais cu nos propio Constitucion, propio Gobernador, Gobierno y Parlamento, nos propio Banco Central, propio Florin, propio Corte di Husticia, Ministerio Publico, Procurador General, Raad van Advies, Algemene Rekenkamer, propio Cuerpo Policial, propio Fondo di Pensioen y Banco di Aseguro Social, entrante prome di januari 1986.

Autodeterminacion salvaguardia

Despues cu Hulanda a nenga di cumpli cu varios di e 33 puntonan di conclusion di e Conferencia di Mesa Rondo di 1983, na aña 1990 Sr. Nelson Oduber a regresa Hulanda y a logra un convenio cu Ministro Presidente di e tempo ey, Sr. Ruud Lubbers y Sr. Ernst Hirsch Ballin, pa saca e fecha di independencia di 1996 for di den e Statuut. Pa prome bes den historia di Reino, a laga pone den Statuut cu Aruba tin e derecho di autodeterminacion, pa dia cu nos pueblo ta desea esaki e por determina su propio destino. Di e forma aki, nos a salvaguardia e derecho sagrado di nos pueblo, pa un dia nos por bira independiente. Esaki ta algo noble y sagrado di cada pueblo cu ta respeta su mes.

Pabien pueblo balente cu di 27 aniversario di nos Status Aparte, dichoso bo ta pa a biba e momentonan historico ey hunto cu nos. Dios duna cu nos yiunan y yiu di nan yiunan, lo sa di balora e trabaonan di e Arubianonan balente aki. Na tur cu a bay laga nos caba, nos ta spera cu den Reino di Dios nan por ta contento di a haci historia y logra cosnan grandi pa nan Pueblo. Nos lo recorda nan pa semper, como soldaatnan den prome fila di e lucha y como esunnan cu a corona esaki cu exito.

Ban nos tur proteha nos autonomia y respeta nos himno, bandera, ortografia, folklore y nos cultura. Ban defende e identidad Arubiano y conserva e balornan spiritual di un isla chikito di tamaño, pero noble y grandi di curason, digno di ta un pais soberano den Reino Hulandes.

I Love My Body ta priminti di cosecha exito un biaha mas







Segun e director di Famia Planea Evelyne Ras Yarzagaray, tur cos ta cla pa cu e fundacionan cu lo bay traha pa hiba e mensahe di I love my body 2013. Preparacionnan ya ta andando desde 2 di januari caba pa a start Sali y tin diferente cambio e aña aki. Un di nan ta e sistema cu lo drenta e scolnan. A prepara workshopnan interactive specialmente adapta na e scolnan secundario y basico y ta bayendo bon te cu awor. E schedulenan ta yenando pues e scolnan cu tin interes ainda tin par di luga so mas cu ta disponibel. E workshopnan ta pa concientisa e hobennan riba e risiconan den temporada di Carnaval, manera droga y alcohol. E temporada aki tau no cu ta wordo considera 'high risk' pa e hobennan debi na e tantisimo actividadnan cu tin cu hopibes mayornan of adultonan no ta presente. E campaña e aña aki lo ta intensive atrobe y Famia Planea lo ta trahando hunto cu WGK, FADA y e aña aki tin UN Aid cu a bin aserca.

Pa loke ta e parti promocional, ya e jinglenan ta na tur radio y e commercialnan ta na television. E shirtnan ta na benta tambe na Oficina di Famia Planea. Pa clausura e campaña di I Love My Body lo bai tin un debate nacional bou di e scolnan secundario pa asina concientisa e hobennan. Lo tin premionan atractivo. E debate lo tuma luga dia 13 di februari y ta un aspecto nobo di e campaña di promocion. Tambe lo tin tres programa di mei ora na television conhuntamente cu Parlamento Hubenil cu yama I love My Body On The Spot y lo trata tur topiconan cu ta di interes pa nos hobennan. Carnaval ta cortico pero asina mes no mester lubida e aspecto di prevencion. Esaki ta e di 3 aña cu e campaña di I Love My Body ta tuma luga y den combersacion cu e directora di Famia Planea Evelyne Ras Yarzagaray el a splica cu e campaña ta duna su resultadonan si. E ta un campaña riba e tereno preventivo y hopi bes por analysa e cifranan pa wak e resultadonan. Pero di otro banda no por midi con e hoben ta comporta pues con e ta bebe of si e ta tene relacion sexual of no of si e ta uza droga. Ta dificil pa midi e cosnan cu ta bai bon ya cu esaki bo no ta haya pa midi asina sin mas. Al final ta e hobennan ta keda responsabel pa nan actonan. Ta haya feedback si di hobennan den e barionan pero bo no ta haya un bista rea Ta spera cu despues di 5 aña lo por mira un resultado mas claro pa asina wak si e hobennan ta demostra un cambio den nan comportacion. Den pueblo ta scucha hopi comentario cu falta mas demostracion di e realidad pa e hobennan via por ehempel videonan. Segun Evelyne Ras, esaki ta loke nan ta enfoca riba dje e aña aki den e workshopnan cual lo ta mas interactivo. E idea di e workshopnan ta pa envolve e hobennan mas durante e charlanan ya nan no ta sinta y scucha so, pero awor e hobenan por papia mas y participa activamente. E relacion entre e hobennan y e mayornan tambe lo haya mas atencion. Loke ta wak den hubentud ta loke nan ta refleha di loke nan ta mira adultonan haci. No ta facil pa haci e cambionan den comportacion ya cu no por cambia e comportacion serca e adultonan asina sin mas y ta nan e hobennan ta wak como ehempel.

Asina mes por bisa cu tur aña poco poco por mira cambionan a base di e campaña. Un otro cambio cu a haci e aña aki ta cu lo no parti e condomnan directamente na e hendenan sino lo pone condompacks na cierto gasolinestation y eynan por busca e pakete gratuitamente. Cu hobennan ta activo sexualmente ta un echo y p'esey ta importante pa nan ta bon informa. Abstenencia ta e forma ideal pero realidad ta cu mayoria hoben ta activo sexualmente y den e temporada aki tin hopi mas libertad. Famia Planea tin diferente opcion pa yuda concientisa hobennan y asina por bisa cu nan por bira miembro di Famia Planea via AZV pa asina haya metodonan conceptivo gratis. Esaki ta algo cu Famia Planea semper a brinda y tin hopi servicio mas cu hobennan por haci uzo di nan serca cada un di e instancianan cu ta participa den e campaña di I Love My Body. Cada un di nos mester haci e maximo esfuerzo pa haya informacion pa asina evita y preveni.

Parlamentario Lopez Tromp no a tuma desicion ainda

Pero Partido MEP definitivamente no ta un opcion mas



Parlamentario independiente Marisol Lopez Tromp ainda no ta laga los kico ta su plannan pa loke ta eleccion e aña aki. Tin hopi rumornan ta bai rond encuanto e diferente posibilidadnan cu e veterano den politica tin, pero e mes no ta bisa nada concreto. Speculacionnan ta cu Lopez Tromp lo subi riba lista di un partido existente y e rumornan ta insistente cu lo ta trata aki di partido AVP. Di otro banda por tende cu e Parlamentario lo ta bai riba e lista di Democracia Real ya cu esey ta loke hopi di su campañadonan y votadornan lo ta prefera. Por ultimo por tende cu e entusiasmo ta asina grandi cu Lopez Tromp lo lanta su mesun partido politico pa yena e bashi existente awoki unda cu hopi hende ta desea algo nobo y no kier vota pa partidonan existente. Den entrevista cu Marisol Lopez Tromp mes, e Parlamentario no ta bisa nada ainda di ki desicion el a tuma y ta enfocando riba e trabounan actual cu e tin como Parlamentario. E ta bisa di ta enfoca riba e reunionnan cu ainda mester wordo trata den Parlamento. Aña pasa caba tabatin basta punto cu a wordo trata den e reunionnan publico y tin ainda diferente cu ta pendiente. E aña aki ta uno interesante politicamente y cada dia lo tin desaroyonan nobo cu lo conduci na e luna di eleccion. Por papia y premira hopi cos pero ta na ultimo momento desicionnan lo wordo tuma. E retonan mas grandi na e momentonan aki ta den Parlamento ya cu awor e ta representando su casi 3mil votadornan y e tin cu cumpli cu nan y representanan debidamente. Dimes e ta pensando si kico ta su destino politico y e aña aki lo ta uno di desicionnan clave. E Parlamentario a splica si cu p'e un partido politico no ta un destinacion sino mas bien un metodo pa jega na un meta. Un medio pa hiba nos pa ta democratico ya nos por escohe nos mesun representantenan. Como Parlamentario bo ta representa tur hende, esnan cu a vota pa bo y esnan cu no a vota pabo paso bo votonan den Parlamento tin consecuencia pa henter e pais. Un cos e Parlamentario por bisa si y esey ta cu MEP definitivamente lo no ta un opcion despues di e trato cu nan a duna e y Parlamentario Mervin Wyatt Ras na momento cu nan a saca nan na mal forma for di partido. Lopez Trompa bisa di a wordo aserca dor di diferente partido despues cu el a retira for di MEP pero cu no tin nada concreto. Como cu e ta Independiente, dimes e ta wordo aserca dor di su funcion den Parlamento pa cumpli cu e deseo di e pueblo. Un otro rumor cu tin ta circula ta cu e lo por bai tuma over e liderasgo di PPA mirando cu su tata tabata den pasado un pilar di e partido aki, pero segun Lopez Tromp asina leu cu e sa e lider di PPA tey ainda y ta fungiendo normal como lider y no ta mustra cu tin desaroyonan di cu e lo ta bai hala un banda pa hendenan nobo tuma over.

Balashi, Chill, SAC y un publico grandi a gosa na Noord

E cerbes oficial di carnaval a cende e mecha di carnaval 59







DIABIERNA anochi Balashi y Chill, hunto cu SAC a anuncia e apertura di Carnaval 59 riba e parkeerplaats dilanti di Stadion Frans Figaroa na Noord. E periodo di Carnaval a cuminsa oficialmente dia 11/11/2012, pero despues semper ta tuma un pauze y e periodo di fiesta mes ta cuminsa net despues di Aña Nobo cu cendemento di e Mecha di Carnaval, patrocina pa Balashi y Chill.
"Awe nochi ta un anochi grandi y desde awe te dia 12 di februari nos lo ta hunto constantemente", asina Tecla Kelly, Presidente di SAC, a anuncia diabierna anochi. El a añadi cu "SAC ta hopi contento di por conta cu Balashi Brouwerij como un di e sponsornan mayor di Aruba su Carnaval pa hopi aña y cu e gruponan y SAC mes por conta cu bunita ayudo di e compania Arubiano aki".
Vanessa Hollander, encarga cu e departamento di mercadeo y promocion di Brouwerij Nacional Balashi, a expresa cu e dos productonan di momento, Balashi y Chill, ta hopi orguyoso di por sponsor e prome evento di Carnaval 2013 y asina oficialmente habri e temporada Aruba su Carnaval 59. Tambe nan ta masha contento pa e respaldo cu e evento ta hayando di parti di pueblo di Aruba y particularmente e districto di Noord. E bandanan D'licious, Dushi Band y Youth Xtreme a entretene e publico grandi presente. Tur por a baila, gosa y topa cu amigonan, pa asina hunto cuminsa prepara pa e temporada di carnaval cu awor apenas a cuminsa. E aña aki e temporada di carnaval lo ta mas cortico, pues lo mester gosa cada parti di dje!
E publico presente na e evento di "E Mecha di Carnaval" a disfruta di nan Balashi y Chill pa solamente 1 florin entre 7:30PM y 8:00PM y tabata a ricibi regalonan special di Balashi y Chill. Asina cu a anuncia cu e bar a habri na prijs special, mesora a forma filanan largo y e mashinnan di cerbes a cuminsa basha pa mey ora largo sin stop! "Balashi y Chill ta all out cu Carnaval 59 y lo ta visibel den tur skina. Nos a patrocina diferente grupo y festival, ta bendiendo Balashi y Chill banda di caminda y tin hopi regalo pa parti", asina Vanessa Hollander a enfatisa na e evento bon atendi. Balashi Brouwerij a percura pa un cantidad di articulo promocional pa e temporada di Carnaval, manera pechi, tank top, T-shirt, bril glow-in-the-dark, jug y mucho mas.

Durante "E Mecha di Carnaval" nan a regala un bril glow-in-the-dark cu cada compra di un six-pack y un pechi cu cada compra di un caha. "Keda pendiente pa e avisonan den corant y na tur evento unda Balashi y Chill ta presente pa abo tambe ricibi bo regalo di Balashi", asina Vanessa Hollander a finalisa bisando.

Divi Aruba Phoenix Beach Resort ta dispidi di e Aña Bieu cu un Fiesta Memorabel









E terras di Pure Beach tabata anfitrion di un di e fiestanan di Aña Nobo mas colorido y dibertido riba e isla, cu un buffet di cena festivo, articulonan di fiesta, campaña y musica en bibo cortesia di e banda di fiesta mas conoci na Aruba, Joyride. Mientras cu e ekipo culinario a prepara un buffet exkisito, e bartendernan a mescla un sin fin di bebida, for di e oranan trempan di anochi te cu e oranan di marduga.

Nos fotografo ambulante a capta esunnan presente disfrutando di specialidadnan un buffet sensacional di pasaboca cu cos dushi. Aki por mira algun momento for di e ultimo fiesta di cena di 2012, na Pure Beach, Divi Aruba Phoenix beach Resort.



Bucuti & Tara Beach Resorts riba gold list di Condé Nast Traveler

Unico hotel na Aruba cu ta haya reconocimento pa ta un di e mihornan na mundo



Bucuti & Tara Beach Resorts a wordo nombra den e prestigioso Gold List di Condé Nast Traveler, hayando asina reconocimento como 'un di e mihor luganan pa keda na 2013'. E resort pa adultonan na Eagle Beach a cay como unico hotel na Aruba den e lista di mihor hotel y resort den categoria di Atlantico y Caribe.

E Gold List di Condé Nast Traveler – mundialmente un di e publicacionnan mas importante pa loke ta biahamento y destinacionnan pa bay vakantie - ta un lista completo di e mihor hotelnan, resorts y liñanan di crucero na mundo.

Candidatonan p'e lista ta wordo getest y gescreend pa lesadornan critico di e publicacion aki. E aña aki, un total sin precedente di 47.000 lesador a participa den e Reader's Choice survey, produciendo un seleccion final independiente y cu autoridad pa loke t'e mihor experiencianan di biahe den mundo henter. Lesadornan di Condé Nast Traveler a duna reconocimento particularmente na Bucuti su beach trankilo, e servicio 'Red Flag' cu ta duna eynan y su staf cariñoso.

"Condé Nast Traveler tin un trayectoria largo como fuente di informacion critico y confiabel pa hendenan cu ta biaha y pesey nos t'asina contento y honra di por ricibi e distincion aki", asina Ewald Biemans, doño di Bucuti & Tara Beach Resorts ta declara. "Pa 25 aña caba nos meta semper ta pa duna nos huespednan un experiencia inolvidabel durante nan estadia den nos resort, y nos ta kere cu un honor manera esaki ta refleha ariba nos compromiso y ariba e hospitalidad autentico di nos staf."

Siendo e unico boutique hotel na Aruba cu ta sirbi adultonan so, Bucuti no solamente a haya reconocimento di bishitantenan for di mundo henter, pero tambe cantidad di premio manera un lugar aña pasa den top 10 di mihor resort den Caribe durante e prestigioso Readers Choice Awards di Condé Nast Traveler, un puesto den e 10 hotelnan Mas Romantico di TripAdvisor, un 'Certificate of Excellence' di e mesun entidad aki y tambe e prestigioso Five Star Diamond Award.

Ademas Bucuti a ricibi decenas di premio y reconocimento riba tereno di medio ambiente y sostenibilidad, entre nan Green Globe Certification su Highest Achievement Award p'e mihor negoshi di turismo sostenibel den Caribe. Pa mas informacion tocante Bucuti & Tara Beach Resorts, bishita bucuti.com.

Celebracion di Cumpleaño di Santa Filomena



DIAHUEBS benidero 10 di januari lo wordo celebra mundialmente Cumplea□o di Santa Filomena. E aña aki nos na Aruba lo celebre mescos cu e ta wordo celebra na Mugnano del Cardinale na Italia caminda tin e Santuario di Santa Filomena.

E programma ta lo siguiente: Pa 6.30 pm Santo Rosario di Santa Filomena den Misa. 7.00 pm. Santo Sacrificio di Misa na honor di Santa Filomena.

Despues di Misa den Parke Santa Filomena ta sende e glow lightnan, mientras nos ta canta Cumplea□o Felis.

Nos ta conta cu presencia di tur nos hoben, parokiano y debotonan di Santa Filomena riba henter nos isla p'e celebracion aki.

Tambe adhunto ricibi potret con nos Confraternidad di Santa Filomena ta celebra e cumpleaña di Santa Filomena na nos parokia di Paradera gradiciendo e.o. AWEMainta y Den Noticia como media p'e cobertura aki, Rev. Pastoor Toti Fuentebella a termina cu hopi saludo y bendicion.







Ambiente di futbol ta ON na RCA Arena

AWE riba prome dialuna di aña, Club RCA su organisacion lo ta full steam bek cu training den tur division.

For di 5or di atardi nos chikitinnan lo ta bek riba veld. N›e fanaticada Tri-Color nos Hoofdklas ta train dialuna, diamars, diahuebs 7:30 y diabierna awor pa 8 pm na CDFF RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade lo topa Caravel cu ta #1 di Division uno den prome buelta di Copa Betico.

Diasabra atardi pa 4:30 ta accion di futbol hubenil, ora RCA InselAir topa Britannia den Menor na RCA Arena. Di biaha despues di Menor lo tin un amistoso di Fedeveta Teachers vs SCA. Directiva kier pidi tur amante di caminata pa reserva diadomingo atardi 24 februari pa RCA su 2nd Powerade 6K Run & Funwalk.



Temporada di Carnaval por ta chiquito, pero

Fakkel Optocht a confirma cu Carnaval 59 lo ta grandi


























ARUBA











EVERYDAY'S SPECIAL

MEDIUM 1-TOPPING PIZZA FOR ONLY

*AFL. 17,50

With the purchase of two medium 1-topping pizzas or more.
Not valid in conjunction with any other promotions or offers, terms and conditions apply. *Regular price for a medium 1-topping pizza AFL 23.50.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®














ARUBA


ARUBA


ARUBA


ARUBA


ARUBA




ARUBA


ARUBA

Atraco arma riba cas di ex comerciante cu varios herido



DIADOMINGO mainta trempan tres homber arma a agredi un comerciante di edad na su cas na Rooi Bosal ta trata di famia Dabian ex doñonan di Shahai Take Away. Den esaki tabatin un sirbiente cu ta cuida e personanan aki a lanta for di soño ora a tende desordo den e cas y a topa cu homber nan desconoci den e cas y aki a sali na careda y grita pa yudansa. E atracadonan a core bin te pafo na e sirbiente y a pone arma na su cabes menase. E habitantenan a rabia masha hopi mes unda nan a yama Polis varios biaha y Polis a dura basta pa yega pasobra si nan a yega mas trempan por a topa cu e atracadonan. Ambulance tambe a presenta pa atende cu e comerciante agredi unda nan a dale den su wowo banda robes.

Dos homber a drenta Sabana Liber Mini Market bay cu caha di placa completo



DIASABRA anochi un Chines di Sabana Liber Mini Market cu a bay atras a scucha un desordo dilanti y ora a bay wak dilanti a wak un persona ta sali cu e cash register completo. Di biaha e Chines a bati alarma na Polis unda e patruya di Noord a yega di biaha y combersa cu e Chines. Polis por a tuma nota di e articulonan cu a keda plama y benta abou y a wak e video di grabacion unda dos hoben cara tapa a drenta paden bay na e cash register y ranke completamente. Testigonan a bisa cu tabatin un hyundai tucson cora kima y tambe un auto blanco bieu cu a para dilanti y haci cierto movecionnan. A pone recherche na altura di e robo aki.





Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Pakico nos tin di 'Like' un Fastfood riba nan Facebook Page?

E cuenta aki no a pasa cu un persona so. Tuma e siguiente critica como uno constructivo.
Na un drive-thru di un fastfood na Aruba tin un fenomeno iritante cu a bira un cuenta regular. Casi na tur e drive-thru di e fastfood aki e fenomeno ta aparece.

Ora haci un order na cualkier luga, ta bisto cu lo haya kico a order. Na e drive-thru aki, nan ta dicidi kico nan ta duna ora e producto no ta disponibel. Nan no ta bisa e consumidor kico e ta bay haya. E consumidor ta sali bay di e drive-thru pa despues ripara cu e order ta diferente di e order cu e la haci.

Lamentablemente, e storia no ta caba akinan. Ora ta bay bek na e fastfood pa bisa cu no ta contento cu e order, e trahado ta haci manera nada no a pasa. Nan ta informa cu no tin e producto ey, y si no ta contento cu nan escogencia, mag di pidi algo otro (awor si mag, despues cu cliente a sali di su ruta pa bay trabou bek…..)

Pa no haci e storia aki mucho largo esakinan ta e otro fenomenonan iritante cu ta pasando na e drive-thru di e 'fastfood' aki:
- e trahado di e fastfood ta duna e consumidor un saco habri cu cuminda/ ijscream/drinks aden, mientras tanto huma di autonan ta drenta den e saco habri cu cuminda. Por pensa pa cera e saco pa evita e un higiena aki.
- demasiado biaha trahado no ta duna bek e resto di placa corecto.
- y como delaster: esaki tambe ta e causa pakico a dicidi pa bin cu e storia real aki, ta door e manera 'onverschillig' y 'fresco' di e trahado.

Riba e recibo di e fastfood aki, nan ta pidi pa 'like' nan riba nan facebook page. Ami ta conclui cu porta e manager di e branchnan di e fastfood aki a bin cu e 'like' aki pa wak prome kico Aruba ta pensa di nan servicio/cuminda. Y si menos cu 40 % di hende so ta 'like', e ora ey e manager lo bay tuma accion pa drecha e fenomenonan iritante aki? E manager tin di corda cu hende por 'like' e cuminda hopi mes, pero door di e servicio iritante, e 'like' por mustra cifra cu no ta cuadra cu e realidad di e situacion na e fastfood aki
Si un luga ta prefera pa upgrade nan cuminda so, y trata nan cliente 'con cu ta', e consumidor lo sigui 'like' su facebook page? 'When will consumers know it's real?

Un consumidor.
Nomber y telefon conoci na redaccion

Grandi t'e bashi cu bo ta laga atras; Bunita t'e recuerdonan cu ta keda
In Memoriam Carlos "Pepper" Pimienta

CU un curason carga y pisa di dolor nos ta tuma despedida di nos colega, pero mas cu esey di nos bon amigo Carlos "Pepper" Pimienta. Trahando hunto nos a siña conoce Carlos pa ta un hoben trahador, alegre, chistoso y na mes momento serio y atento pa loke ta su trabou.
Un mucha homber respetuoso. Semper dispuesto pa duna un man ora mester. Su gana y entusiasmo di kier bay dilanti den bida tabata presente den tur loke e tabata haci.
Un hoben energico cu tanto plannan pa futuro. Demasiado jong pa tuma despedida di e mundo aki. Demasiado jong y cu gana di biba pa bandona nos y tur cu ta stim'e.
Nos cu ta keda atras ta sinti un bashi grandi. Nos ta keda atras cu preguntanan sin contesta. Nos ta keda atras desconsola p'e dolor cu nos tin te den mas profundo di nos alma y curason.

Carlos, bo ta keda den nos pensamento durante dia y e anochinan keto, durante nos alegria y nos dolor, ora nos contempla e amanecer, ora solo ta baha den awa, pero tambe ora nos gosa di e briyo di claridad di dia. Nos ta keda cu e recuerdonan bunita di e hende bunita cu bo tabata. Nos dolor ta grandi.
Cambia pa nos e lama di lagrima cu nos ta derama pa bisa bo ayo, den un oceano di luz cu por consola nos den nos tristesa grandi.
Den e eternidad di bida na unda bo ta awor, tur cos ta perfecto, no tin dolor ni agonia ni tampoco tristesa. Esey pa awor ta nos consuelo.
Nos no ta tuma despedida pa largo, pero ta bisa bo 'te despues'. Un dia nos ta topa.

Coleganan di Carlos Pimienta di Oficina di Prensa di Ministerio di Asunto General



Team di Lotto ta felicita nan colega Eric Ras cu titulo Rey di Dande 2012

LOTTO, e loteria di Aruba ta super orguyoso di por anuncia cu e Rey di Dande ta nan colega Eric E. Ras, kende ta traha como supervisor den Departamento Tecnico. Esaki t'e di tres biaha cu Eric ta gana e titulo maximo aki y henter e team di Lotto ta sumamente orguyoso di su logro.
E team completo di Lotto kier felicita Eric E. Ras cu e titulo di Rey di Dande cu el a gana merecidamente.
Riba potret por aprecia e momento cu el a bay oficina di Lotto dia 28 di december prome cu e festival p'asina cu su grupo canta Dande pa henter e Lotto Team.
Riba otro potret por aprecia Eric cu su corona, den studio di Lotto na TeleAruba Canal 13, caminda e y su grupo a bay pa canta Dande na final di e ultimo sorte odi Lotto pa aña 2012, despues di a gana e Festival di Dande.





Awe 7 di January e princes mas chikito di cas Daniella Davis ta hasi 5 aña, e super modelo di cas. E ta haya felicitashon di su mama Jesmin, su ruman nan Selena, Joella y Mariella, Madu y Padu, tanta Maybeline y omonan Junior y Sidney di su prima nan y primo nan, di su amiguitos di Graf Von Zinzendorf Kleuter School y sin lubida di su Omo grandi Juan y tanta grandi Glenda cu stime un mundo.
Mami ta manda un sunchi grandi pa mami su poppetje Daniella y cu dios bendishona bo cu hopi aña di bida y salud cu bo pasa un dushi dia awe

Despues di parada di Flambeu Serlimar su team a percura pa e ruta ta limpi







Despues di e parada di Flambeu e team di Serlimar hunto cu Polis di bario a subi caminda for di LG Smith Blvd te cu Vondelaan pa asina percura cu e ruta ta limpi unda cu sushi a keda atras. E team di Polis di bario ta contento con e personal di Serlimar cu energia a haci e recogemento di sushi te cu 4:30 marduga.

Grupo di hoben a haci bofon di Polis y varios a keda deteni







Diadomingo marduga den Caya Frere Alexius asistencia di Polis a keda solicita pa un grupo di hoben cu a presenta na un cas busca problema. Na yegada di e prome patruya e hobennan a halsa cu Polis y aki a solicita pa refuerso unda helicopter y diferente patruya tanto riba brommer y e unidad di Cero Tolerancia a presenta pa pone orden. Aki un di e hobennan a falta respet pa autoridad y varios detencion a cay pa calma e situacion ya cu nan no kier scucha e orden pa bandona e sitio.

Homber burachi deteni



Cuerpo Policial a priminti cu durante e Parada di Flambeu lo ehecuta e ley di Faya pa bo Haya y mester bisa cu varios detencion a cay durante di e anochi. Polis a haya nan ta detene un homber bou influencia di alcohol cu su comportacion a laga hopi di desea. E homber tabata haci fastioso y tabata molestia e hendenan rond di dje. E homber a wordo hiba warda unda cu el a keda encarcela.

Polis y Ambulance a bay atende un homber cu a cay kap cabes





Diasabra anochi den e hanchi di Klipstraat patras di Ministerio Publico algun persona a encontra cu un homber cu un kap na cabes despues di a dal abou dal su cabes na e blokinan poni na e acera. Polis a yega di biaha pa wak e situacion y aki presencia di ambulance tabata solicita cu a yega rapidamente y atende e victima hibe Eerste Hulp.

Pelea riba Adriaan Lacle BLVD



Durante e Fakkeloptocht Cuerpo Policial a detene un hoben menor di edad pa bringamento y tambe a haya e hoben aki cu arma blanco den su poder. Polis a hiba e hoben warda unda despues su mayornan a presenta y a paga e suma di 90 florin pa asina e hoben keda den libertad.

Durante parada di Flambeu hopi detencion relaciona cu pelea, cuchiu, droga













Durante e parada di Flambeu a conoce hopi detencion for di edad jong te ariba relaciona cu pelea nan den lastlap y durante parada y tambe hobennan haya cu arma blanco den nan poder. Te hasta un hoben bou di 18 aña a keda deteni pa autoridad unda a bin haya droga den su poder. Multa nan ta core basta halto pa cada detenido cu kier sali den libertad. Personal di CEA tabata man yen te cu diadomingo 2 or marduga pasa.

Opinionnan ta varia

Hopi reaccion di obheto straño na Bonaire

BASTA ta e reaccionnan cu a drenta pa loke ta trata e obheto misterioso cu a aparece den shelo di Bonaire Pasko anochi ultimo, cu a keda publica den algun medio di comunicacion di Aruba y Bonaire.
Manera a priminti lo a duna mas atencion riba e suseso aki despues cu haña informacion for di Merca.
Pero nos kier repasa algun di e reaccionnan cu a drenta te cu awor.
Na Bonaire un persona a informa cu dia 25 di december ultimo pa 6:15 atardi el a mira e obheto aki pa un rato. E tabata saliendo di su cas na Kaya Papa Cornes na pia pa bishita un amigo y a nota algo straño den laira cu despues a disparse. E ta bisa cu e no a spanta y pensa cu kisas ta puro imaginacion te ora e articulo y foto a sali den Extra Bonaire. Tumando nota di e foto e persona aki a confirma cu loke el a mira ta similar.
Dia 2 di januari a drenta e prome reaccion for di Aruba cu ta bisa cu e portret ta un di e mihonan cu el a yega di wak y ta sugeri pa di un forma of otro trata na recupera e foto cu a keda saca riba un Blackberry cu den spanto a keda kitá. Tambe e lector a sugeri pa notifica un otro organisacion MUFON cu tambe ta haci investigacion riba e tereno aki, y ohala mas hende cuminsa habri nan wowo cu tur e cosnan cu nos ta considera como misterio. E lector a informa tambe cu si ta trata di photoshop mes, esaki ta un trabou sumamente profeshonal.
Otro reaccion cu a drenta di Aruba dia 3 di januari mainta ta di un señora cu hunto cu su yiu tambe a mira un obheto straño pero dia 22 di december pa mas o menos 9or di mainta. Nan tabata coriendo di Paradera pa Piedra Plat den un torencial awa sero y tempo tabata hopi scur. No obstante e situacion di awa e señora a wak algo straño den e seronan y ta lamenta cu como e tabata coriendo auto e no por a saca un potret di esaki. Den shock y den un silencio el a sigui core y tabata na altura di Drive Inn cu su yiu a dicidi di papia kico el a mira. Y esaki tabata exactamente loke e mama tambe a mira esta un obheto grandi den forma di un tayo color blanco cu un koepel riba dje. E señora aki ta informa cu aparentemente mas persona lo a wak esaki mesun dia y algun ta insisti cu por ta trata di un efecto di solo. Pero no tabatin solo, awa tabata yobe pisa y tabata scur. Ora e señora aki a tuma nota di e publicacion den corant el a sinti cu ta su obligacion di reporta loke nan tambe a mira y comparti nan experencia.
Mas lat otro lector di Aruba tambe ta reacciona y a manda nos un link pa splica cu no ta tur nave ta extra terestre, y cu na Merca tin hopi organisacion ta dedica nan mes na tipo di actividadnan asina pero no ta tur ta gosa di credibilidad confiabel. Tambe e lector aki ta aprecia cu a publica esaki pasobra a bira tempo pa concientisa pueblo di nos islanan cu nos no ta e unico sernan den e universo aki, y cu tin civilisacionnan cu ta existi pa miyones di aña caba cu ta hopi avansa mes riba tereno tecnologico. E ta considera informenan di obheto no identifica den universo como e storia mas grandi cu a keda scondi pa humanidad durante siglonan. E persona aki ta sigui splica cu for di edad hoben e tambe a nota hopi actividad den e espacio aereo di Aruba pero desafortunadamente nos pueblonan no ta cla ainda pa acepta esakinan como realidad pero a bira tempo pa concientisa nos hendenan.
Via telefon tambe nos a ricibi un reaccion di un señora latino cu ta biba na Oranjestad. E señora aki a informa cu ya tres luna pasa caba el a tuma nota di obhetonan straño den shelo di Aruba. Ora e papia esaki cu su conocinan, nan ta bis'e ta co'i loco. Tumando nota den corant di loke a pasa na Bonaire Pasco anochi, e señora ta reporta cu e tambe a wak e obheto aki Pasko anochi na Aruba pero pa mas o menos 9.40PM. Su siguiente dia di e la conta su colega y conocinan pero atrobe e ta haña e mesun reaccion cu ta cosnan imposibel y puro imaginacion. E señora aki a keda di manda un email despues cu mas detaye.
Telefonicamente tambe nos a ricibi mas reaccion for di Aruba cu ta bisa cu dia 30 di december un grupo di amigo a mira algo masha straño den shelo. Tabata pa mas o menos 6.30 atardi riba diadumingo cu 4 amigo a nota un obheto misterioso masha halto biniendo for di Nortwest pa Zuid. Na cierto momento e obheto aki a keda para un caminda y despues di algun seconde a sigui su rumbo. Segun informacion no por ta trata di un avion pasobra avion no por ‹freeze› den laira y na e altura ei no ta kere cu un helicopter por bula tampoco. E opheto tabata mustra di ta algo plat y no parse un avion. E mesun persona aki a reporta ku na 2011 tambe nan a mira cosnan straño den shelo cu despues a baha y keda flota riba laman Zuid di e refineria Valero y despues a move rapido den direccion di Venezuela. E persona aki su siguiente dia a subi algun website di Venezuela y a lesa cu nan tambe a mira un luz misterioso den laira na altura di nan costa e dia anterior. Aparentemente na Aruba tin mas hende ta nota cosnan inexplicabel pero pa sea miedo of kisas ignorancia ta keda sin papia di esakinan.
Reakshon di UFCOCasebook: Entre tanto UFOcasebook.com na Merca a publica e potretnan saca na Bonaire riba su website diahuebs ultimo, pero manera e webmaster a adverti nos, cu e reaccion di nan lectornan sigur lo ta negativo pa desbarata of ridiculisa e potretnan y e storia. El a informa cu e tipo di nave parse un prototipo Lazar di Area 51 y a manda un imheen di esaki pa nos. Pero e prototipo Lazar ta sera parti abou y esun riba e potret ta habri parti abou y ta mustra algo manera dos luz of kisas vapor of stoom blanko. Cu otro palabra e bishitantenan cu a subi ta considera e foto komo 'fake' of 'hoax'cu ta nifica un intencion pa gaña hende. Un dje reaccionnan ta bisa cu ta trata di otro 'Apps' di awendia pa pone un obheto riba foto den telefon pa gaña of spanta hende. Otro reaccion ta bisa cu e imahen ta mucho statico y hopi limpi y cu e informacion no ta cuadra cu otro. Otro reaccion ta bisa cu e refleccion di luz riba e nave no ta cuadra cu e orario cu esaki a keda saca. Un otro ta bisa cu ora cu haci e imahen mas grandi den fondo caminda e nave ta, e no ta igual cu e shelo.
For di Kòrsou tambe a drenta serka Extra un reaccion di un lector cu ta lamenta cu e tin mala suerte cu e UFO a lag'é sali di Bonaire pa e aparece eynan. E persona aki a informa cu semper e tin interes den tur loke ta storia di UFO y mesora a analisa e potretnan manera ta su custumber di haci. Na su opinion e calidad di e fotonan ta laga di desea si nan ta saca cu un Iphone. E ta opina cu apesar cu esun cu a saka e foto tabata spanta toch Luna y Jupiter tabatin e atencion. E ta sigui opina cu den un caso asina lo bo a scohe pa filma of pa consentra riba e nave y zoom riba esaki pa haña un miho imahen. E persona aki tambe ta considera e foto como un joke di Iphone y UFO Camera cu awendia ta existi y cu por keda cumpra riba Internet y asta a duna e link di itunes.apple.com/nl/app/ufo-camera pa averigua. Tuma Nota: E autor di e fotonan kier a saca e alineacion di Luna y Jupiter y ta descubri e nave ora nan a bai wak e foto. Pues no ta e nave nan a wak pa saca. Nos a tende di e link ariba menciona y a subi dia 30 di december riba dje y tambe riba dos otro link mas pa wak si e navenan cu Itunes ta ofrece ta similar, pero ningun ta mescos cu esun riba e foto. Ademas eroneamente nos a scirbi den e articulo publica cu ta un Iphone a usa pero esaki ta un Smartphone Samsung Galaxy cu ta ilustra claramente den properties, dia ora, tipo di telefon y camara, pixels y asta e posishon GPS.
Con cu mir'é, pensamentonan ta keda pa cada persona. Nos ta respeta nan opinion y tambe opinion di tur hende cu reacciona. Ainda mester drenta mas resultado y esun mas importante pa nos ta, si acaso e nave riba e foto ta 'fake', mester investiga ki mishi e obheto den e telefon Samsung Galaxy si nunca e doño a 'download' nada, ni tampoco tin idea con ta photoshop algo, y sigur no den un calidad asina halto. Manera algun persona ta opina, nunca un presidente di un pais lo tribi papia, acepta of desmenti cu nos no ta nos so riba e mundo aki, pasobra nan lo califik'é mesora como loco. Mientras tanto nos siguiente paso ta pa laga un experto check e telefon cu a saca e fotonan. Pasobra mester soluciona e misterio di unda e imahen a sali, y ora esaki ta conoci nos lo informa di esaki. Adhunto un imahen di e prototipo Lazar di Area 51 manera un hende na Merca lo a sake basta aña pasa. Talbes esaki tambe ta fake?
Pa reaccion tuma contacto cu Byron Tromp na Email: Byrontee2002@yahoo.com of telefoon +599 7850333 / +599 7867867 (redacta pa: Byron Tromp)





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na Bo O Senor mi ta halsa mi alma
O mi Dios, den Bo mi ta konfia
Salmo 25: 1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Everaldo Fingal

mihor conoci como "Efe"
*14-11-1930-†05-01-2013

Esposa: Theresita Fingal Loefstop

Juinan: Leo y juinan
Franklin y Lourdes y famia
Ronny y Evelina y famia
Sito y Jenny y famia
Maiky y Vanessa y famia
Sharleen y Jose Kock y famia

Rumannan: Mario Fingal y famia
Aida Dubero-Fingal y famia
Teodoro Fingal y famia
Enrique (Jerry) Fingal y famia
Eusebio Fingal y famia
Aura Schwengle-Fingal y famia
†Juan Fingal y famia
Maria Esser-Fingal y famia

Nieto y nietanan: Andhira Rouel
Andrick Jesu
Richinell Kendalee
Jean Carlo Nohely
LeonardoJean Marc
Bryan Jean Andrew
Mirella Valerie
Nathaly Genesis
Jeffrey Shaun

Demas nietonan tambe bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ex coleganan di Postkantoor, y tambe sobrinonan na Norwegen.

Demas Famia: Fingal, Loefstop, Biesum, Jacobs, Croes, Hernandez, Krozendijk, Kock, Bareño, Dubero, Schwengle, Esser, Feliciano, Zara, Figaroa, Quant, Boekhoudt, Maduro, y Fuentes

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 9 di Januari 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera

Adres pa condolencia ta Dialuna 7 di Januari 2013 na Pavia #23 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di Flor of krans nos ta aprecia un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Gertruda Maduro-Gonzalez

mihor conoci como: "Tuda"

E acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso tristeza na nos curaszon, nos t a participa fayecimento di:



Carmen Germina Croeze-Kelly

*10-01-1940-†05-01-2013

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 9 di Januari 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Ana na Noord, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Misa Santa Ana na Noord despues saliendo pa Santana na Noord

Adres pa condolencia ta Diamars 8 di Januari 2013 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Chauffeur di Getz a perde control pabou di Fatum y bolter

DIASABRA prome cu 5 or di marduga Polis di Oranjestad a wordo manda pa e birada skerpi pabou di e luznan di trafico di Fatum unda un auto blanco lo a bolter y a keda full kibra. Na yegada di e patruya a bin topa cu un hyundai Getz V-641 blanco boca abou unda e chauffeur di e auto aki lo a perde control riba un velocidad halto y a ranca borchi te hasta bloki. E chauffeur mes a bandona e sitio lagando e auto su so atras. Doño di car rental a manda yama un takelwagen bay cu e auto te ora cu e chauffeur bin reclama e auto.





Biba cada momento

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayecimento na Hulanda di



Carlos Antonio Thode

Mihor conoci como "Carlos"

Acto di entiero ta tuma lugar na Hulanda.

Lo tin oportunidad pa condolencia famia diamars: 8 Januari 2013 di 4 or pa 6 or di atardi na The Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com























Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Serv Noord N.V.
Pariba di Brug: Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



Agnes Franken–Paesch
11 Maart 1937 – 20 December 2012

"CAMINDA E TA PA CAS"

E solo a perde
tur su calor
e flornan no tin olor
Y e pahranan ya
no ke canta mas
E cielo a cambia di color

E streanan tur
ta cende nan luz
e anochi ta friu y scur
y e biento a cay,
silencio, kietud
e lamar ya no ta borotá

Adios, mi ta bay
nos ta despedi
famia, amigo ayó
Cerca nos Creador
mi alma tin paz,
Caminda mi ta pa cas!

Skirbi pa Digna M.Laclé-Herrera

MAMAI

Mamai di nos famia
Amor keri di nos curason
Mas suave, dushi, bondadoso y cariñoso flor
Mas fuerte, briyante y gentil piedra aquamarine
gusta y admira pa su maneranan
Ayera, awe y adelante
lo e keda reina riba nos
Y den cashi di memoria, yena cu miradanan
cu ta papia hopi comentarionan: "wise" y skerpi
harimentonan sin stop
conforme cu su proteccion y felicidad celestial
ironia di bidaa toca nos December 2012
nos luna stima awor dedica na nos MAMAI
pa semper gusta y stima
Te oro Mamai.

Skirbi pa su nietonan
Mere, Den, John, Nick, José, Crisma

Loke ta mas miho y mas bunita riba e mundo aki, nos no por mira ni mishi.
Nos tin cu sintinan cu nos curason

MASHA DANKI

Na nomber di su yiunan Elsa, Martica y Norman, Jos, Magaly, Rigo, su nieta y nietonan Mere, John, Den,José, Nick y su famia, Crisma, su ruman Foi y tur otro famia nos ta expresa un Danki di curason na tur amigo y conocirnan cu di un of otro manera a mustra atencion durante malesa, na ora di fayecimento, bilorio, entiero, su tres misanan y e ultimo oracion di nos difunto stima Agnes Franken-Paesch, nos Mamai.

Danki special na Dr. Carlos Viana y sra, Aimee, personal di Ambulance Lydia y Grovel, Alvin den EHBO pa nan cuido, cariño y bon trato den un forma familiar.
Un danki special ta bay pa e Famia di Aurora Funeral Home:
Anthony, Maria, Wilfred, Jorge, Jacinto, Elvin

Alabes nos gratitud na Elga pa su oracion di rosarionan na cas y Max Hassel cu su repertuario Navideño, Pastor Daniel Szpila y Pastor Jairo Maduro pa nan bunita palabra y sosten spiritual.

Na tur cu a yuda boluntariamente specialmente Sharline, Mireya, Shon Ca, Reina, Perus, Gerardof y Arthur.
Dios bendiciona cada un di Boso ricamente. Semper Boso lo ta den nos pensamento.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 4 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.79	2.80	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.50	192.22	193.02
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	199.77	201.59	203.62
Euro per XEU. 100	229.65	231.75	234.08



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Eksigí e lokual ku bo ta kere ta hustu pa bo. Esei ta apliká awor tantu den bo trabou komo den bo bida personal. Bo nesesidat pa plaka ta kaba awor.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Lo ta hopi ku ta keda impreshoná ku bo ideanan nobo, pasobra no ta falta esun ku ta yudabu desaroyá nan den e ménos tempu ku bo a plania.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Kanalisá bo energia envolviendo bo mes den aktividatnan ku ta benefisiá esnan ku mas tin mester. No buska mas problemanan eksagerá.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo kas o bo trabou por ser e sentro di diskushonnan fuerte, pero trankil, ya ku esei ta sirbi pa aklará hopi kosnan i deshogá resentimentunan bieu.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Kuida bo mes di engaño, ya ku no ta tur ku ta na bo banda ta shen por shento fiel. Biba ku e realidat. Bo tin kaminda habrí pa topa un pareha.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
No permití ku e tenshonnan ta lagabu kansá. Emoshonnan, ánimo den bo sirkulo familiar, ta eksaltá. Kuida bo salú.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo por komuniká mihó ku esnan ku ta traha huntu ku bo i yega na akuerdonan ku ta benefisiábu den aspekto ekonómiko, ku ta esun ku ta interesábu mas.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ni hopi ni poko, bo tin ku establesé e balansa perfekto. Esei ta un aviso pa bo por kontrolá e aspekto emoshonal i no kometé lokura.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Sigurá bo pertenensianan, e lokual ku bo ta apresiá mas riba plano sentimental. Ta p'esei ta konsehábu pa ehersé hopi kòntròl.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Alehábu di tur kos bruá, no sea kómplise di nada. Kontrolá tur impulso eksagerá. No kai den relashonnan konfliktivo.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No trata di resolvé tur kos riba un dia, ya ku tur kos ta bruá. Un aktitut kompresivo, pero alabes determinante pa gana e rèspèt di hopi.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Pensa bon loke bo ta deseá komuniká. Ta momentu di reflekshoná. Mantenébu riba tereno konosí, hinka bo mes den aventura pa e momentu aki.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23; 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Carlos Alberto Pimienta

Mihor conoci como "Calucho" of "Pepper"
Na nomber di su:

Mama: Carmen Franken y pareha Alberto Pardo
Tata: Manuel Pimienta
Rumanan: Manuel "Lito" Pimienta y famia
Jaime Pimienta y famia
Junior Pimienta
Carlo Mansur y famia

Pareha: Carol Stamper

Madrina y padrino: Soledad Bermudez, Gabriel Tromp y Carlito Orman
Tantanan y omonan , primonan y primanan stima

Manera famia: Coco Quandt y famia

Amigonan mas serca:Jair Arends, Sandra Aaron, Piero Pimienta, Veronica Quandt, Francis Odor, Albert Bruin,Emerson Bonilla, Izaira Mansur, Gunnar Leonardo, Andy Maduro, Kevin van Ommeren , Manolo Besselink, Chris Stamper, Rene Kock ,Lori Pick, Ed Flanegin y Henry Kransen .

Ministerie van Algemene Zaken , Minister President Mike Eman , Nicole Hoevertsz y demas coleganan.Famia Pimienta, Franken, Pardo, Mansur, Stamper, Bermudez, Tromp (Merca), Orman, Quandt , Acosta (Venezuela), Suero, Holsman, Rodriguez, Werleman, Soleano, Kwarts, Suares (Merca) y demas famia na Colombia, Hulanda , Spaña y Puerto Rico ta invita tur amigonan, bisiñanan, ex coleganan di Bon Dia Aruba, Awe Mainta, Westland Properties /Valero Palm Beach / Gari & Wasabi, Grupo di verkenerij Sint Franciscus KV, Miniteca Rage y demas conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars dia 8 di januari 2013 d i 2'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia The Olive Tree Funeral Home dialuna 7 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos dolor y tristesa nos por a lubida di menciona algun miembro di famia of amistades.

Ta deseo di famia pa tur hende bin bisti na colonan alegre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

E dolor ta inmenso; lagrimanan na abundancia, ta ser bisa cu despues di Morto tin bida; e dolor lo pasa bay, pero bo memorianan ta bunita y bo bondadnan lo permanence pa semper;

Cu inmenso tristesa y profundo dolor na nos curason nos ta anuncia morto di nos esposa, mama, wela, yiu, ruman tanta y sobrina;

Sra. Glenda Lourdes Boekhoudt-Dijkhoff

Mihor conoci como "juffrouw Glenda"
14 Juni 1958- † 5 January 2013

Na number di su:
esposo stima: Felix Boekhoudt

tata stima: Antero Dijkhoff

mama : † Annie Dijkhoff

yiunan stima: Lourianne y Jean-Pierre Boekhoudt
Glendelin y Jean-Pierre v/d Biezen
Carolina Boekhoudt
Clayfert Boekhoudt

nieto stima: Jeandwin v/d Biezen

Rumanan: Filomena y Johan Boekhoudt y yiunan
Ruben y Magali Dijkhoff y yiunan
Haime y Brigida Dijkhoff y yiu
Benjamin y Mevelin Dijkhoff y yiunan
Rudolf y Anna Dijkhoff y yiunan
Roberto y Marjorie Dijkhoff y yiu
Erica y Vidal Arends y yiunan

ihanan: Carolina, Ghislaine, Daniela, Jennifer y Jairianne

swa y cuñanan: Carla y Teofilo Boekhoudt y yiunan
Ludwina Boekhoudt
Prudencio y Bea Boekhoudt y yiu na Bonaire
Rosa y Orlando Croes y yiunan
Oscar y Pina Boekhoudt y yiunan
Swinda y John Croes y yiunan
Vda. Leng Croes y yiunan
Mirto y Carmen Boekhoudt y yiunan

Tantanan: Rosa Trimon y famia
Melinda Dijkhoff
Emiliana Trimon y Famia
Vda. Teresita Dijkhoff y famia
Vda. Mary Dijkhoff y famia
Vda. Beatrix Dijkhoff y famia

Omonan: Octavio y Vera Dijkhoff Y famia na Hulanda
Milo Dijkhoff y famia na Hulanda

Madrina: Margo Wolff

Tur su primo y primanan, Tur su subrino y subrinan stima, comer y compernan

mihor amiga: Iris Wever y Famia

Coleganan y alumnonan di Glenda's Speelschool

Famianan: Boekhoudt, Dijkhoff, Ruiz , Trimon, Arends, Danies, Geerman, Correa, Croes Krozendijk, Donk, Lacle, v/d Biezen, de Mey, Kock, Atmowirono, Hessen, Kelly, Havertong, Croes, Maduro, Tromp,Chin Sie-Jen,Duiveman y demas famia.

Acto di intiero lo tuma lugar diaranzon 9 Januari 2013 pa 4 or di atardi; e restonan mortal lo ta reposa for di 2 or di Merdia den misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Lo tin oportunidad pa condolencia dialuna: 7 Januari 2013 na Tanki Leendert # 164-B y diamars 8 Januari 2013 na Olive Tree Funeral Home Na Cumana.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" 't Is mij goed wat God doet. "

Met groot gemis kondigen wij het heengaan aan van:

Norine Elouïse Elsje Jackson-Koswal

Suriname: 13 juni 1928 - Aruba: 4 januari 2013

Gelegenheid tot condoleren vindt plaat op dinsdag 8 januari 2013 van 19:00 – 21:00 te the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44 (Cumana).

Op woensdag 9 januari 2013 vindt de uitvaartdienst plaats van 14:00 – 16:00 te the Olive Tree Funeral Home, waarna de laatste eer wordt bewezen op de begraafplaats te Sabana Basora.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Josefina "Ina" Parada-Wever

Viuda di Dionisio La Torre
na edad di 86 aña

Na nomber di su:

yiunan: † Jose y Filomena Parada-Tromp y famia
Felipe La Torre y famia
Giovanni La Torre y famia

y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 7 januari 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
-Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curaszon, nos t a participa fayecimento di:



Carmen Victoria Henriquez

*28-08-1936-†05-01-2013

Na nomber di su rumannan:
†Girigoria (Olga) y Angilio Rasmijn y famia
Mario y Mildred Figaroa y famia
Rosa Figaroa y famia
Pedro y Filomena Figaroa y famia
Remigio y Ada Figaroa y famia
Filomena y Benny Giel y famia
†Juanita y Orlando Diaz y famia
Hyacitha y Tommy Engelhart y famia
Hose y Vivian Figaroa y famia

Sobrina y Sobrinonan:
Lidia y Felipe Bareño y famia
Kenneth y Astrid Rasmijn y famia
Judith Rasmijn y famia
Melissa Figaroa y famia
Marc Figaroa
Kenneth y Fiona Figaroa y famia
Francis Figaroa
Morris y Yemina Figaroa y famia
Rodney y Gisella Figaroa y famia
Farah Figaroa
Ivan Diaz y famia
Indra Diaz y famia
Bernie Giel
Anthony y Ghislain Engelhart y famia
†Tamara Engelhart
Katleen Figaroa

Primanan stima: Matilda Figaroa y Rika Brokke-Veger

Demas primo y primanan
Amigonan Stima: Norma y Dan Figaroa y famia
Linda Croes y famia
Hubert Kock y famia
Darrall Erasmus y famia
Demas Famia: Henriquez, Figaroa, Tromp, Rasmijn, Kelly, Boekhoudt, Giel, Diaz, Engelhart, Quant, Bareño y Geerman ta invita tur amistades, bisinjanan y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 8 di Januari 2013 na Misa Santa Filomena na Paradera di 2'or pa 4'or di atardi, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Misa Santa Filomena na Paradera depues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Dialuna 7 di Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza
Cado Wever

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, Nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Ignacio Dominico Kock

mihor conosi como "Nico of Nacho"
* 11-07-1948 † 03-01-2013

Na nombre di su:
Mama : Sra. Vda. Maria Kock-Geerman
Tata: †Jose Maria Kock
Su rumannan: Marcelo y Carmen Luisa Kock y Famia
Ricardo y Sita Kock y Famia
Juan y Irma Kock y Famia
Lidia Kock y Shito Quandus y Famia
Chicho Kock y Melissa Bareño y Famia
Susana Kock y Famia
Rina y Roy Reyes y Famia
Madrina: Pimpina Wernet y Famia
Sobrina y Sobrinonan: Alexandra y Ivan Cuberos y Juinan, Rodney y Jeanira Kock, Jennifer Kock y Joost, Horward, Magally y Andy Sanchez y Juinan, Giovanni y Luz Kock y Juinan,Michel y Diane Kock y Jui, Marlon y Charissa Kock y juinan, Marisabel Kock y Carlos Tapias, Ramiro y Maria Fernanda Quandus y Famia, Lisuri y Ruben Marsdin y juinan, Lyandra Quandus y Ray Violinus y jui, Jahaira y Checquior McBene Courtar y juinan, Kinny Kock, Kathleen Kock y juinan, Narishma Kock, Danilo Werleman y Rackely Gravenhorst, Andre Werleman y juinan, Renee Werleman y Solange Cicilia y juinan, Jobert y Julienne Reyes y jui, ean Carlo Reyes y Lisandra Donata y jui

Tantanan y Omonan:Betty Ridderstap y Famia
Johannes Kock y Famia
Jacintha Wernet y Famia
Hilda y Ale Geerman y Famia
Rosita y Walter Croes y Famia
Adela y Lee Erasmus y Famia
Rocky Ponson y Famia
Helenita Hassell y Famia
Amigonan stima: Bea y Chai Geerman
Chichi Lioe-A-Tjam
Papa Chemy y yuinan

Demas famia: Kock, Geerman, Reyes, Wernet, Ponson, Hernandez, Arends, Quandus, Vrolijk, Lanoy, Daña, Werleman, Ras, Rasmijn, Panneflek, Jansen, Bareño, Silva. Ta invita pa e Acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 7 di Januari, 2013 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, for di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Te deseo di e famia pa bin bistir "Casual"!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
-Cado Wever

A fallece inesperadamente:



Sra. Calista Tromp

Mihor conocir como "Cali" y "Calili"
*14-08-1934-†05-01-2013

Na nomber di su juinan:
Jorge Tromp
Ludwina (Wina) Tromp
Mario (Majon) Tromp y Annie Teofile y famia
Albertico (Tico) Tromp

Nietonan:
Michael na Hulanda
Mark na Colombia

Nietanan:
Mariolyn
Cathy na Colombia

Rumannan:
Elizabeth (Betty) Tromp y famia
Sra. Vda Anita House y famia na Curacao
Jose (Jossy) y Iha Tromp y famia
Francisco (Fanchi) y Gina Tromp y famia

Cuña:
Sra. Vda. Filomena (Mena) y famia

Tanta Grandi y Madrina: Sra. Vda Aura Reina y famia
Sobrina y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bon bisiñanan y amigonan y demas famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 8 di Januari 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

PWC ta celebra yegada di 2013 cu cliente, amigo y empleadonan













"Nos a kibra un tradicion di mas di 20 aña, esta pa enbez di nos celebra fin di aña dia 31 di december, nos a organisa un fiesta di aña nobo dia 3 di januari", asina Edsel Lopez, encarga cu maneho di PriceWaterhouseCoopers na Aruba, Bonaire, Corsou y Sint Maarten a duna di conoce.

Diahuebs anochi PwC a celebra e comienso di 2013 cu un brindis pa su cliente, amigo y empleadonan, unda a comparti desaroyonan di e compania y expectativa p'e aña nobo cu invitadonan.

Edsel Lopez a tira un bista riba e aña cu a pasa, durante cua PWC a organisa un Student Night bon atendi pa motiva hobennan pa scoge un estudio den e ramo specialisa di, entre otro accountancy of impuesto pa provee un continuidad entre nos hendenan local den e profesionnan aki.

Tambe PwC a introduci un "Latin America Desk" cual lo wordo promovi mas durante 2013 y a añadi cu e oficina di PWC lo wordo renoba e aña aki tambe. E partner di PWC a tuma un momento pa reconoce Lorena Maduro y Hans Ruiter pa nan, respectivamente, 25 y 15 aña di servicio na PWC.

E celebracion di tanto aña di experiencia y crecemento di nos hendenan local den PWC ta muestra cu nos hendenan local por logra y asumi posicionnan den companianan internacional manera PWC, el a añadi.

E aña aki PWC Dutch Caribbean tin hopi di celebra, como cu e compania ta cumpli 75 aña operando den Caribe Hulandes y e 65 aniversario di PWC su oficina na Aruba. Esaki ta bin den un aña nobo cual lo bin cu su obstaculo y oportunidadnan durante cual cada reto ta trece hendenan hunto y cada exito ta haci nan mas fuerte, Edsel Lopez a bisa.

"E aña aki tambe PWC por asisti bo den haci 2013 e aña cu bo ta converti bo retonan den oportunidadnan cu ta crea balor," sr. Lopez a expresa.

E ehecutivo ta di opinion cu manera tur aña 2013 tambe ta bin cu su reto y obstaculonan, pero cu tur hende mester probecha di e cosnan bon cu ta bin riba nan caminda y desaroya esakinan den logronan.

El a subraya cu PWC por yuda hopi di su clientenan como tambe futuro clientenan pa yega un stap mas leu den crea nan logronan den negoshi na Aruba.

"Mi ta kere si cu manera Banco Central a pronostica lo ta bay tin crecemento di nos economia," sr. Lopez a expresa. E crecemento aki ta trece cun'e oportunidadnan nobo y tur hende mester realisa cu Aruba no ta un isla chikito, pero ta parti di un comunidad global y negoshi y organisacionnan mester anticipa cambionan liher y reacciona liher riba nan. Como pais y compania mester crece hunto cu e cambionan, sr. Edsel Lopez a conclui.

Prome di efectua e tradicional brindis anual, sr. Lopez a conclui su discurso di aña nobo cu un dicho di Machiavelli: "Tur curso di accion tin risico, prudencia no ta den evita peligro - esaki ta imposibel, pero calcula risico y actua na un forma decisivo. Haci eror pa via di ambicion y no erornan di pereza. Desaroya e forsa pa haci cosnan audaz, no e forsa pa sufri."